

16 de Marzo 2023

THE WEEKLY ISSUE

El Semanario

Digital Edition

www.ELSEMANARIO.us

Unidos
Por Una
Reforma
Migratoria
y
Paz Mundial

Advocating for Reform **8**
Defendiendo La Reforma

16 de Marzo 2023
Volume No. XXXIII Issue 19

Chris M. Fresquez
President / CEO - Publisher

Toni C. Fresquez
Editor

Juan Carlos Uribe
Spanish Editor

Raya Tkachenko
Layout/Production

THE WEEKLY ISSUE / El Semanario

Mailing Address:
P.O. Box 460428, Glendale CO 80246



800-886-4054
303-672-0800
720-368-5387 Fax



ADVERTISING

Display and Digital:
advertising@elsemanario.net

Classifieds:
classifieds@elsemanario.net



NEWS & INFORMATION
newsdesk@elsemanario.net



WEBSITE
<https://www.elsemanario.us>



PODCAST



LiveSTREAM



The views expressed in our commentary section are the author's own and not necessarily those of The Weekly Issue/El Semanario.

Table of Contents

Tabla de contenidos

Coal Is Killing Us	4
El Carbón Nos Está Matando	4
The Republican's Agenda	4
Nefarious Immigration Policies Are a Slap in the Face, No Matter Who They Come From	6
Políticas Migratorias Nefastas Son Una Bofetada, Vengan de Quien Vengan	6
Historic Tax Omnibus Bill Will Create Broad Economic Opportunity	6
Legislation Would Offer Opportunity for Permanent Residency	8
La Legislación Ofrecería una Oportunidad para la Residencia Permanente	9
Candi CdeBaca Champions the Residents of Denver's District 9	10
Candi CdeBaca Defiende a los Residentes del Distrito 9 de Denver	11
Pat Schroeder, Women's Rights Trailblazer, Mourned by DeGette, Colorado Leaders	12
Jorge Zaldivar Wins 16-year Legal Battle to Remain in U.S.	13
Jorge Zaldivar, Gana una Batalla Legal de 16 Años para Permanecer en los EE. UU.	13
COVID Survivors Share Their Grief with New Mexico Lawmakers	14
Los Supervivientes de COVID Comparten Su Dolor con los Legisladores	15

DEBBIE ORTEGA MAYOR




Fund Raiser
FRIDAY MARCH 17
5:30 - 7:30PM
QUE BUENO SUERTE RESTAURANT
1518 S. PEARL ST. DENVER CO 80210

LATINAS FOR DEBBIE ORTEGA



LATINA LEADERS SUPPORTING DEBBIE ORTEGA FOR MAYOR:

Adrianna Martinez, Angela Davidson, Angelina Malpiede, Audrey Alvarado, Barbara DesMarteau, Benita Duran, Berna Hostetter, Bettie Baca, Betty Aragon-Mitotes, Cece Mascarenas, Christine Alonzo, Christine Lucero, Cynthia Martinez, Danita Vigil, Deb Suniga, Deborah Quintana, Denise Perez Lally, Diana Chavez, Diane Nino, Donna Lucero, Dr. Joyce Lujan, Dr. Nicki Gonzales, Elaine Chavez, Elicia Perez, Ellen Pinky Baca, Florence Navarro, Genevieve Martinez, Irene Aguilar, Isabel Nuanez, Jackie Martinez Wells, Janine Solano, Jerry Lawson, Johanna Leyba, Jovita Martinez, Juana Bordas, Juanita Cordova, Judy Miranda, Julia Rivera Torrez, Julie LeDoux, Karen Gonzales, Kristine Barela-Zrubek, Laura Trujillo, Linda Romero, Loretta Gonzales, Loretta Martinez, Lynn Barela, Margaret Atencio, Maria Castro Barajas, Marie Garcia, Mary Lou Salazar, Michele Martinez, Paige Martinez, Patricia Barela Rivera, Paula Sandoval, Pauline Nunez, Peggy Montano, Polly Baca, Ramona Martinez, Rita Sandoval, Rosario CdeBaca, Rose Rodriguez, Rufina Hernandez Prewitt, Ruth Sanchez, Shirley Lucero, Sr. Alicia Cuaron, Stacy Suniga, Valentina Flores, Virginia Castro

DebbieOrtega.com

Fund Raiser
FRIDAY MARCH 17
5:30 - 7:30PM
QUE BUENO SUERTE RESTAURANT
1518 S. PEARL ST. DENVER CO 80210

Join Us!



Coal Is Killing Us

Javier Sierra

The coal industry keeps treating our atmosphere as their private sewage, causing the premature death of thousands of people around the country every year.

A new study by the Sierra Club revealed that soot pollution (or particulate matter) from coal-burning plants causes some 3,800 premature deaths each year. Half of those deaths are triggered by only 10 percent of those plants and, therefore, they are considered super polluters. The report, titled “[Out of Control: The Deadly Impact of Coal Pollution](#),” concluded that the three most

lethal plants in the country are General James M. Gavin (Ohio, 244 deaths), Labadie (Missouri, 195), and Keystone (Pennsylvania, 160).

Exposure to particulate matter can cause asthma attacks, decreased lung function, heart disease and premature death, especially among the elderly and children.

We Latinos also suffer this punishment. For us, the data underlying the Sierra Club report found the three most lethal plants are W A Parish (Texas), Martin Lake (Texas) and Labadie (Missouri). Similarly, the three utilities that cause the most damage to Latino communities are NRG Energy Inc., Berk-

shire Hathaway Inc., and Vistra Corp. Not only do we suffer the consequences of coal pollution, but a previous [Sierra Club survey](#) among Latino voters found that 40 percent of us live, work or study dangerously close to a polluting site—including coal plants—and that 45 percent of us or our families have confronted asthma.

“

“This report proves what communities across the country know all too well: soot pollution kills.”
Ben Jealous, Executive Director, Sierra Club

The coal report indicates that, in general, only 4 percent of the premature deaths take place in the county where the coal plant is located because of wind patterns that blow this pollution away to distant places where com-



Photo/Foto: Javier Sierra

The Homer City, PA, coal plant, one of the country's most lethal. / Planta carbonera de Homer City, PA, una de las más letales de EEUU.

munities suffer the most damage. For instance, New York, a state with high Latino density, particulate matter pollution causes the death of 234 people every year, even though there are no coal plants in that state.

Utilities, nevertheless, won't learn. The study revealed that the worst com-

panies have no plans to either reduce or eliminate their pollution and that more than half of those still active still lack air pollution controls.

“This report proves what communities across the country know all too

See Sierra on page 14

IT'S UP TO US TO BE THE CHANGE WE WANT TO SEE.

Change starts locally. Local elections affect our communities directly.

LEARN MORE AT [ACLU-CO.ORG](https://aclu-co.org)

ACLU CO WE ARE THE VOTE

El Carbón Nos Está Matando

Javier Sierra

La industria carbonera sigue tratando a nuestra atmósfera como su retrete particular, causando la muerte prematura de miles de personas cada año.

Un nuevo estudio del Sierra Club concluyó que cada año, la contaminación de hollín (o materia particulada) procedente de las plantas térmicas de carbón causa la muerte prematura de unas 3.800 personas nacionalmente. La mitad de estas defunciones las causa solo el 10% de estas instalaciones y, por tanto, se las considera supercontaminadores. El reporte, titulado “[Fuera de Control: El Mortal Impacto de la Contaminación Carbonera](#)”, concluyó que las tres plantas carboneras más letales son General James M. Gavin (Ohio, 244 muertes), Labadie (Missouri, 195) y Keystone (Pennsylvania, 160).

La exposición a la materia particulada puede causar ataques de asma, reducción de la función pulmonar, males coronarios y muerte prematura, especialmente entre niños y ancianos.

“

“Este reporte prueba lo que comunidades de todo el país saben demasiado bien: que la contaminación de hollín mata.”

Ben Jealous, director ejecutivo del Sierra Club

Los latinos no nos libramos de esta lacra. Para nosotros, las tres plantas más letales son W A Parish (Texas), Martin Lake (Texas) y Labadie (Missouri). Similarmente, las tres com-

pañías eléctricas carboneras que más daño hacen a nuestra comunidad son NRG Energy Inc, Berkshire Hathaway Inc. y Vistra Corp. No solo es el carbón el que castiga a nuestra gente con su mortal contaminación. Una encuesta también del Sierra Club entre votantes latinos ya había revelado que el 40% vive, trabaja o estudia peligrosamente cerca de un lugar tóxico—como una planta carbonera—y que el 45% de ellos o sus familias han confrontado el asma.

El reporte carbonero explica que en general solo el 4% de las muertes prematuras ocurre en el condado donde está situada la planta contaminadora debido a que las corrientes de viento arrastran la contaminación a lugares distantes donde se sufren los daños con más intensidad. Por ejemplo, en Nueva York, un estado con gran

Vea Sierra/Esp, página 15

The Republican's Agenda

Diana DeGette

As the top Democrat on the House Energy and Climate subcommittee, I refuse to sit back and allow my Republican colleagues to undo the progress we've been making to combat the climate crisis and break our nation's addiction to oil.

In hearing after hearing this year, my Republican colleagues have sought to advance dozens of bills that will do nothing to secure our clean energy future. Instead of investing in clean technologies that will help lower our emissions and make America truly energy independent, my Republican colleagues continue to put forth bill after bill that would make us more reliant on



fossil fuels and the volatile global energy market.

The only way to move this country forward is to expand the use of new energy technologies throughout the country. And, as I've told my colleagues on the committee many times, now is not the time for partisan politics. We have to come together to help

bring down energy costs for families across this country immediately; we have to do more to protect our frontline communities from the environmental threats they face; and we have to ensure America is, once again, leading the fight to combat the global climate crisis.

As we continue fighting to protect our planet, I'm also focused on protecting women's right to access the health care they need.

Any day now, we expect a judge in Texas to issue a ruling that may make it more difficult for women to access mifepristone, a medication that's been available and approved by the FDA for more than 20 years and is considered

See DeGette on page 12



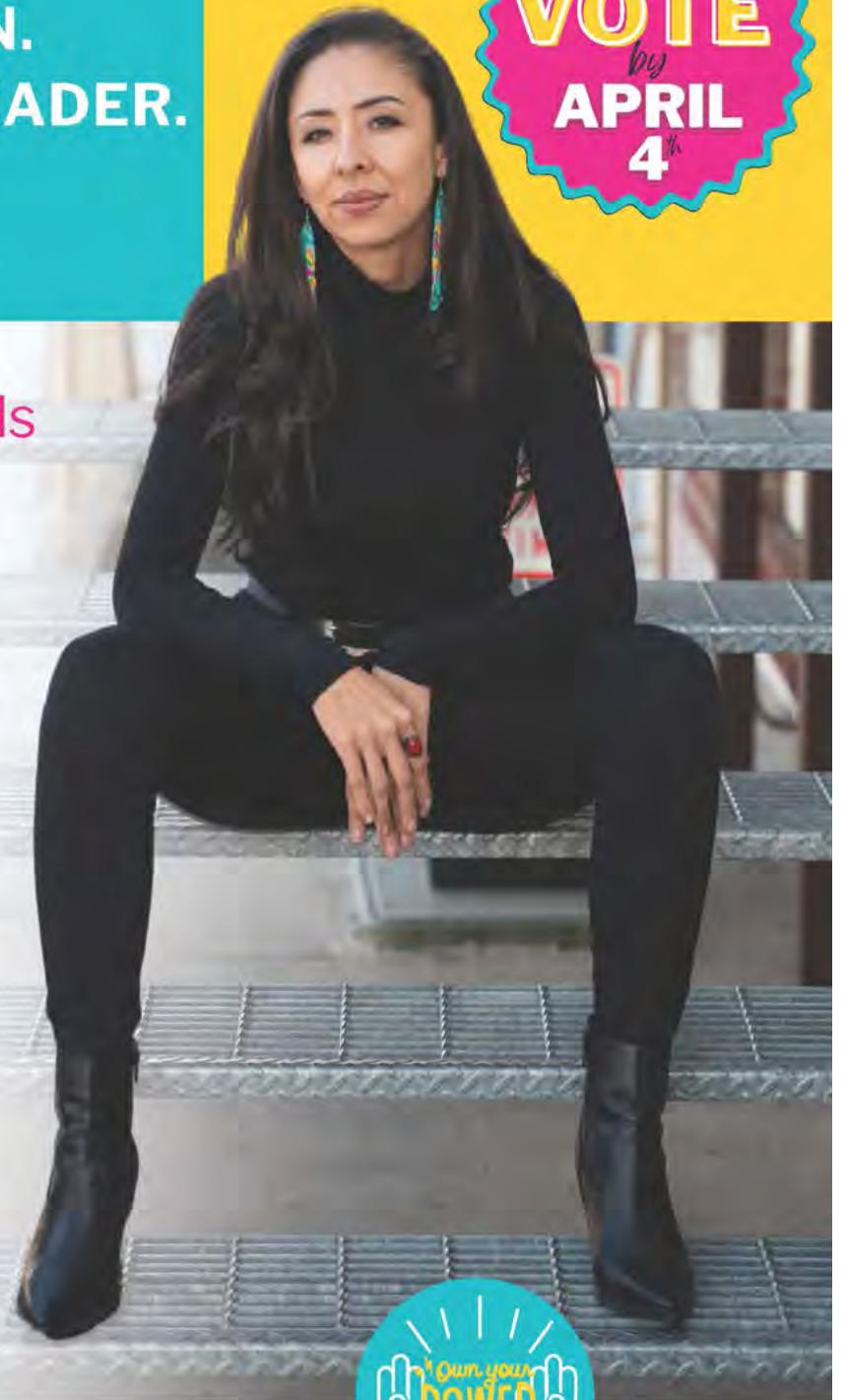
**DEEP ROOTS.
BOLD VISION.
TRUSTED LEADER.**

*RAÍCES PROFUNDAS.
VISIÓN AUDAZ.
LÍDER DE CONFIANZA.*



Candi understands that all neighborhoods want the same things: clean air, water, and high quality food. Shelter, work, resources. A sense of belonging. Decision-making power over the future of their neighborhoods.

Candi entiende que todos los barrios quieren las mismas cosas: aire limpio, agua y alimentos de alta calidad. Vivienda, trabajo, recursos. Un sentimiento de pertenencia. Poder de decisión sobre el futuro de sus barrios.



HOUSING & NEW ECONOMY

VIVIENDA Y NUEVA ECONOMÍA

- Housing for all & responsible growth
- Vivienda para todos y crecimiento responsable
- Stability in the cost of living
- Estabilidad en el costo de vida.
- Worker & tenant protections
- Protecciones para trabajadores e inquilinos
- Employee & consumer-owned business
- Negocio propiedad de empleados y consumidores



SAFE & HEALTHY COMMUNITIES

COMUNIDADES SEGURAS Y SALUDABLES

- Public health approach to safety
- Enfoque de salud pública para la seguridad.
- Holding polluters accountable
- Responsabilizar a los contaminadores
- Protect & expand green spaces
- Proteger y ampliar los espacios verdes
- Safe streets for people, not just cars
- Calles seguras para las personas, no solo para los autos



GOVERNMENT FOR THE PEOPLE

GOBIERNO PARA EL PUEBLO

- Community voices first
- Voces de la comunidad primero
- Trust people's lived expertise
- Confiar en la experiencia vivida de las personas.
- Transparency & civic education
- Transparencia y educación cívica
- Expand public participation
- Ampliar la participación pública



Nefarious Immigration Policies Are a Slap in the Face, No Matter Who They Come From

Maribel Hastings and David Torres

The Republican Party continues to solidify itself as an anti-immigrant entity with the annual CPAC meeting recently, with a conclave of extremists led by Donald Trump. And then there's the governor of Florida, Ron DeSantis, armed with a platform centering anti-immigrant measures along his path to seek the Republican presidential nomination in 2024.

“*There are measures they could take without returning to cruelty against people.*”

These are two political points with the same end: demonstrating who is more anti-immigrant, racist, and prejudiced in order to win the votes of this segment of the U.S. population that

has believed the “replacement” falsehood and who is happy to feed off of hate rhetoric that has, unfortunately, led to massacres like the ones in El Paso in 2019 and Buffalo in 2022, among many others.

One only has to see that Trump and DeSantis are the two primary figures in the road to the Republican presidential nomination to understand that extremism has come to stay in that party. Of course, one should not overlook Greg Abbott, the governor of Texas, who has



also shown how cruel anti-immigrant policies can be along the border.

And while some Republican leaders, including DeSantis, believe that not having gone to CPAC differentiates them in some way from the Trump fanatics who now even preside over important committees in the House of Representatives, the reality is that they are the same thing. Because not denouncing the extremism of their peers makes them accomplices to the same prejudice. And speaking of DeSantis,

specifically, he has an extensive resume of cruelty toward immigrants, beginning with his flights taking refugees to cities and states run by Democrats, or his proposal to arrest and jail mothers who take their undocumented children to school.

However, in another sign of the nearness of the 2024 presidential elections, the Democratic administration of Joe Biden is once again putting

See Hastings & Torres on page 21

Políticas Migratorias Nefastas Son Una Bofetada, Vengan de Quien Vengan

Maribel Hastings y David Torres

El Partido Republicano sigue solidificándose como entidad antiinmigrante con un cónclave de extremistas liderados por Donald Trump en la reunión anual del CPAC recientemente. Por otro lado, tiene a un gobernador de Florida, Ron DeSantis, que en su ruta a aspirar por la nominación presidencial republicana en 2024 va armado con una plataforma donde las medidas antiinmigrantes ocupan un lugar central.

Son dos vertientes políticas con una misma finalidad: la de demostrar quién es más antiinmigrante, racista y prejuicioso para lograr el voto de ese segmento de la población estadounidense que se ha creído esa falsedad del “reemplazo” y que se complace en alimentarse de una retórica de odio que, lamentablemente, ha derivado en masacres como en El Paso en 2019 y en Buffalo en 2022, entre muchas otras.

Basta con ver que Trump y DeSantis son las dos figuras preponderantes en la carrera por la nominación presidencial

republicana para entender que el extremismo llegó para quedarse en ese partido. No hay que perder de vista, por supuesto, a Greg Abbott, gobernador de Texas, quien también ha demostrado cuán crueles pueden ser las medidas antiinmigrantes en la frontera.

Ahora bien, aunque algunos líderes republicanos, incluyendo a DeSantis, crean que no haber acudido al CPAC de alguna forma los diferencia de los fanáticos de Trump que ahora incluso presiden importantes comités en la Cámara Baja, la realidad es que son la

misma cosa. Porque no denunciar el extremismo de sus pares los hace cómplices del mismo prejuicio. Y DeSantis, específicamente, cuenta con un extenso currículum de crueldad hacia los inmigrantes, comenzando con sus vuelos de refugiados a ciudades y estados liderados por demócratas o su propuesta de arrestar y encarcelar a las madres de niños indocumentados si los llevan a la escuela.

“*De hecho, hay medidas que podrían tomarse sin recurrir a la crueldad con personas.*”

Sin embargo, en otra señal de la cercanía de los comicios presidenciales de 2024, la administración demócrata de Joe Biden vuelve a poner en ascuas a los

migrantes y a quienes abogan por ellos, al conocerse que una vez más estaría considerando revivir medidas antiinmigrantes implementadas por Trump, medidas que el propio Biden, como candidato en 2020, denunció.

Esa paradoja política hace que miles o millones de migrantes que han vivido con la esperanza de regularizar su situación durante décadas entren en un estado de marasmo, confusión y decepción que, quierase o no, repercute directamente en el desinterés hacia la clase política de cualquier partido. Porque no basta con utilizar la lucha pro inmigrante para que un partido logre crear una imagen protectora de migrantes, si a la postre, una vez en el poder, se olvida de ellos y se concentra solamente en permanecer en el puesto, a costa de lo que sea, incluso adoptando medidas antiinmigrantes que antes condenó.

Vea Hastings y Torres/Esp, página 16

Historic Tax Omnibus Bill Will Create Broad Economic Opportunity

Amber Wallin and Kelly O'Donnell

New Mexico's greatest asset is its cultural, ethnic, and racial diversity. Our people are the heart of our state, and now, our Legislature is recognizing that in a big way. It's not an exaggeration to say that the tax omnibus bill currently under consideration (HB 547) does more to improve economic opportunity and equity in our tax code than any legislation in our state's history.

The bill cuts personal income taxes for more than 94% of New Mexicans and provides nearly a billion dollars in tax cuts for everyday New Mexi-

cans – workers, parents, veterans, rural health care professionals, and child care providers all receive targeted benefits. Increases in the Child Tax Credit benefit 350,000 New Mexico kids in a way that is proven to improve child outcomes, and tax benefits for New Mexicans earning low incomes help ensure everyone can afford basic necessities.

On top of targeted relief, the bill has many provisions that broadly enhance economic opportunity statewide. The cut to the gross receipts tax rate – the most significant in New Mexico's history – will benefit every resident and business alike without undermining the integrity of the tax base. Rebates

for every New Mexican mean that folks will have assistance in meeting basic needs and more money will be circulating in our local economies.

Building on tax policies enacted over the last few years that improved equity and fairness in the tax code, the bill remedies some of the failed trickle-down tax policies that overwhelmingly favored those who already had the most money. By restructuring personal income tax rates and making common-sense improvements to how we collect corporate taxes, the bill addresses some of the unfair breaks passed in 2003 for the wealthiest households and in 2013 for big, multi-state corporations.

Another highlight of the bill is how it addresses capital gains. The current deduction allows those who profit from investments to keep a whopping 40% of that income tax-free. The vast majority of capital gains income goes to a small group of tax filers – all of whom have income at least twice that of typical households. Perhaps the most distressing aspect of the way New Mexico currently treats capital gains is that it means the profits made from the sale of an asset or investment are taxed at a lower rate than the wages that hard-working New Mexicans earn through work. Limiting this unfair give-away by simply treating capital gains income the same as we currently treat hard-earned wages is

just one of the many ways that HB 547 brings economic fairness and racial equity to the state's tax code.

All of these changes have been researched, discussed openly, and vetted by tax committees in both chambers in a process that is notable for its rigor, transparency, and accessibility.

New Mexico has recently become a recognized leader in the nation for passing tax policy that puts families first. Policymakers have a unique opportunity this session to build on that progress in a big way and make smart and significant improvements to our tax code by passing HB 547. We love to see areas where the state leads, and this is one more area where we have a chance to build the foundation for a bright future where all New Mexicans can thrive.

Amber Wallin, MPA, executive director, New Mexico Voices for Children. Kelly O'Donnell, PhD, independent economist.

Read More Commentary: ElSemanarioOnline.com





IT'S THE LEGISLATIVE SESSION --
ARE YOUR LEGISLATORS WORKING TO STOP CLIMATE CHANGE?

Join Metro State University's Journey Through Our Heritage and community partners to learn how a bill becomes a law, your ability to affect systemic change through advocacy in the legislative process, what environmental bills are currently being proposed, and what your power is to influence politicians. Together, we can fight for justice, our families, and our future! Free workshops, resources, and food, along with an opportunity to meet with your state legislators!

Where:

Tivoli 320 - Baerresen Ballroom,
 Auraria Campus
 & the Colorado State Capitol

When:

Wednesday, April 5 | 8:30am - 2:00pm

Register:



For more information, contact Liz Reyes at
 ereyesjtoh@gmail.com or (303) 242-9400



With support from:



Legislation Would Offer Opportunity for Permanent Residency

By Robert Davis

Edna Chávez's journey to the U.S. began almost 1,200 miles away in Guatemala. Fearing for her life after she was nearly forced into prostitution at 17 years old, Chávez (cover photo) said her family told her to leave the country. So, she set her sights on the U.S. because she said the country rep-

resented exactly what she was looking for — freedom.

Her first stop was in México, where she worked on a cucumber farm for about a month to save up money to cross the border into Texas in 2018. She was granted asylum and lived in a youth shelter for seven months before she was adopted by a family in Colorado.



Carlos Rojas, a labor and immigration organizer, spoke at a rally advocating for immigration reform at the Colorado State Capitol on March 11, 2023. / Carlos Rojas, organizador sindical y de inmigración, habló en una concentración a favor de la reforma de la inmigración en el Capitolio del estado de Colorado el 11 de marzo de 2023.



Dozens of immigrants and advocates from the Colorado Immigrant Rights Coalition rallied at the Colorado state Capitol on March 11, 2023. / Decenas de inmigrantes y defensores de la Coalición por los Derechos de los Inmigrantes de Colorado se concentraron en el Capitolio del estado de Colorado el 11 de marzo de 2023.



Salud
Family Health

We are here for you!

MEDICAL PHARMACY
DENTAL BEHAVIORAL HEALTH

Aurora

Brighton

Brighton Women's Center

Commerce City

Estes Park

Fort Collins

Fort Lupton

Fort Morgan

Fort Morgan High School

Frederick

Longmont

Mobile Unit

Sterling

Trinidad

CALL US TODAY!

(303) MYSALUD

(303) 697-2583



We accept Medicaid, Medicare, CHP+, and most private insurance plans. Salud offers a sliding fee payment scale based on family size and income. Insurance enrollment assistance is available.

saludclinic.org

Now, Chávez, 21, is a freshman at Colorado State University where she studies mathematics and applied sciences with the hopes of one day landing a job at NASA. But Chávez said she has also seen cases where other immigrants didn't receive the same support that she did.

"A lot of immigrants don't choose to come to the U.S., but are instead forced to come," Chávez told Colorado Newsline in an interview. "It's time for politicians to protect us from exploitation, abuse in the workplace and racist policies that lead to family separation."

Chávez was one of dozens of immigrants and advocates from the Colorado Immigrant Rights Coalition who rallied at the state Capitol on Saturday. The group wants Colorado's congressional delegation to support a bill to update the U.S. registry law that allows undoc-

umented immigrants to receive permanent resident status after being in the U.S. for at least seven years.

“A lot of immigrants don't choose to come to the U.S., but are instead forced to come.”
Edna Chávez

Known as H.R. 8433, the bill would update the registry law to allow anyone who entered the country prior to January 2015 to apply for permanent residency. Currently, only people who entered the country before January 1972 can apply for this status, thereby making the law irrelevant to most undocumented immigrants who live in the U.S. today.

H.R. 8433 was reintroduced in the House of Representatives on March 9 by Democratic Reps. Zoe Lofgren of California, Jesús “Chuy” García of Illinois, Grace Meng of New York, and Norma Torres and Lou Correa of California. U.S. Rep. Diana DeGette, who represents Denver, has signed on to the bill as an original sponsor.

The group rallied to call on Sens. Michael Bennet and John Hickenlooper to support a corresponding bill in the Senate. They also want Democratic Reps. Joe Neguse, Jason Crow, Brittany Petersen, and Yadira Caraveo to work with their Republican colleagues and pass the bill in the House.

"This bill is a commonsense approach for people to receive permanent residency status year after year," Carlos

La Legislación Ofrecería una Oportunidad para la Residencia Permanente



Decenas de inmigrantes y defensores de la Coalición por los Derechos de los Inmigrantes de Colorado se concentraron en el Capitolio del estado de Colorado el 11 de marzo de 2023. / Dozens of immigrants and advocates from the Colorado Immigrant Rights Coalition rallied at the Colorado state Capitol on March 11, 2023.

Por Robert Davis

El viaje de Edna Chávez a Estados Unidos comenzó a casi 1.200 millas de distancia, en Guatemala. Temiendo por su vida después de que casi la obligaran a prostituirse a los 17 años, Chávez (foto de portada) dijo que su familia le dijo que abandonara el país. Así que puso sus ojos en Estados Unidos porque, según ella, el país representaba exactamente lo que ella buscaba: libertad.

Su primera parada fue en México, donde trabajó en una granja de pepinos durante aproximadamente un mes para ahorrar dinero y cruzar la frontera con Texas en 2018. Le concedieron asilo y vivió en un refugio para jóvenes durante siete meses antes de ser adoptada por una familia en Colorado.

Ahora, Chávez, de 21 años, es una estudiante de primer año en la Universidad Estatal de Colorado, donde estudia matemáticas y ciencias aplicadas con la esperanza de conseguir algún día un trabajo en la NASA. Pero Chávez dice que también ha visto casos en los que otros inmigrantes no recibieron el mismo apoyo que ella.

“Muchos inmigrantes no eligen venir a Estados Unidos, sino que se ven obligados a hacerlo”, dijo Chávez a Colorado Newline en una entrevista. “Es hora de que los políticos nos protejan de la explotación, el abuso en el lugar de trabajo y las políticas racistas que conducen a la separación familiar”.

Chávez fue uno de las docenas de inmigrantes y defensores de la Coalición por los Derechos de los Inmigrantes de Colorado que se manifes-

taron en el Capitolio estatal el sábado. El grupo quiere que la delegación del Congreso de Colorado apoye un proyecto de ley para actualizar la ley de registro de EE.UU. que permite a los inmigrantes indocumentados recibir el estatus de residente permanente después de estar en EE.UU. durante al menos siete años.

Conocido como H.R. 8433, el proyecto de ley actualizaría la ley de registro para permitir que cualquier persona que haya entrado en el país antes de enero de 2015 pueda solicitar la residencia permanente. En la actualidad, sólo las personas que entraron en el país antes de enero de 1972 pueden solicitar este estatus, lo que hace que la ley sea irrelevante para la mayoría de los inmigrantes indocumentados que viven hoy en Estados Unidos.

La H.R. 8433 fue reintroducida en la Cámara de Representantes el 9 de marzo por los congresistas demócratas Zoe Lofgren de California, Jesús “Chuy” García de Illinois, Grace Meng de Nueva York, y Norma Torres y Lou Correa de California. La diputada Diana DeGette, que representa a Denver, ha firmado el proyecto de ley como patrocinadora original.

El grupo se reunió para pedir a los senadores Michael Bennet y John Hickenlooper que apoyen el proyecto de ley. También quieren que los congresistas demócratas Joe Neguse, Britany Petersen y Yadira Caraveo trabajen con sus colegas republicanos y aprueben el proyecto en la Cámara de Representantes.

“Este proyecto de ley es un enfoque de sentido común para que las personas reciban el estatus de residencia permanente año tras año”, dijo Car-

mente una nación que apoya a los inmigrantes”.

Rojas añadió que la actualización de la fecha del registro también dará a las personas a las que se conceda la residencia permanente acceso a la atención sanitaria y a las cuentas de ahorro para la jubilación. También podría proporcionar protección legal contra problemas a los que se enfrentan muchos inmigrantes, como el robo de salarios, dijo Rojas.

Para inmigrantes como Lupe López, que llegó a Estados Unidos con su marido en 1998, obtener la residencia permanente es un paso importante para mantener unida a su familia. En septiembre de 2012, López y su esposo fueron arrestados en la Interestatal 70 después de ser detenidos por un policía estatal y presentar una licencia de conducir mexicana. Ella dijo que pasaron cuatro días en el centro de detención de ICE en Aurora lejos de sus cinco hijos, todos los cuales son ciudadanos estadounidenses.

López dijo que ella y su familia lucharon contra la deportación durante casi una década antes de que finalmente recibieran el estatus de residencia en 2022.

“Hay muchas familias que están pasando por esto, y su único crimen es

tratar de proporcionar una vida mejor para sus hijos”, dijo López en la manifestación.

A pesar de los beneficios del proyecto de ley, Rojas sabe que se enfrenta a una batalla cuesta arriba ahora que los republicanos controlan la Cámara. El presidente de la Cámara, Kevin McCarthy, republicano de California, ha reflejado la postura de línea dura de su bancada contra la inmigración, y dijo a *The Fresno Bee* en febrero que no apoyará ningún proyecto de reforma migratoria hasta que la frontera entre Estados Unidos y México sea “segura”.

“

Muchos inmigrantes no eligen venir a Estados Unidos, sino que se ven obligados a hacerlo”.

Edna Chávez

Los datos de la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de EE.UU. muestran que los encuentros con migrantes a lo largo de la frontera con México disminuyeron aproximadamente un 37% entre diciembre de 2022 y enero de 2023, hasta situarse en unos 156.000 al mes. Se trata del total más bajo registrado desde enero de 2022, según los datos.

Vea *Residencia*, página 16

Candi CdeBaca Champions the Residents of Denver's District 9

COLORADO

By Victoria Acuña

Denver City Councilwoman Candi CdeBaca and two other candidates vying for the Denver District 9 council seat gathered at the Mobcraft Brewing for an evening debate on March 9, hosted by the Holleran Group and Curtis Park RNO. In attendance were members of the Curtis Park neighborhood community, as well as other D9 constituents.

The Weekly Issue/El Semanario interviewed CdeBaca after the debate, and discussed her passion for politics, and justice for her constituents.

"I got involved in politics before I recognized it was politics," CdeBaca said. Having grown up in the Swansea neighborhood in one of the most

polluted zip codes in the U.S., she was exposed to political organizing from people in her community. "I had a neighbor who was organizing in our community to file lawsuits against ASARCO and trying to get the community involved." The neighbor would give kids a couple of bucks to go around and hand out their newsletter, so young CdeBaca took up the opportunity.

“

"I've voted on almost 6,000 bills in the last four years." Candi CdeBaca, Denver City Councilwoman

As a high school student, CdeBaca was witnessing her school change

in so many ways right before her eyes, as bussing ended and Manual High School became an experiment for small schools. "We had one school on each floor of our high school starting my sophomore year. I was not involved in any conversations about that my freshman year...We just went home for the summer and came back to a brand-new configuration that nobody had input on." This experience motivated CdeBaca to be a part of the conversation, advocating for educational opportunities such as Advanced Placement/Honors classes and electives. "We lost all of that in the transition to three small schools," explained CdeBaca.

During the March 9 debate, the three District 9 Council candidates—Councilwoman Candi CdeBaca, Darrell Watson, and Kwon Atlas—shared their positions on topics regarding



Denver District 9 candidates at a March 9 debate, left to right: Darrell Watson, Councilwoman Candi CdeBaca, and Kwon Atlas. / Los candidatos del Distrito 9 de Denver en un debate celebrado el 9 de marzo, de izquierda a derecha: Darrell Watson, la concejala Candi CdeBaca y Kwon Atlas.

homelessness, economic vitality, transportation, and more in the Five Points neighborhood. After candidates introduced themselves and answered a few initial questions, Watson's narrative focused on negative comments regarding Councilwoman CdeBaca.

Councilwoman CdeBaca turned to the moderator and in a moment that seemed to foreshadow the rest of the evening, asked, "Will there be rebuttals?" The room chuckled and yes,

See [CdeBaca](#) on page 20



César E. Chávez Peace and Justice Committee of Denver



22nd Annual Marcha & Celebration Reclaiming Male Responsibility through Nonviolence Saturday, April 1, 2023

8:30 AM Catholic Mass:

Regis University, Saint John Francis Chapel - 3333 Regis Boulevard, Denver, CO

10:00 AM Marcha Step Off:

Regis University to César E. Chávez Park - 4121 Tennyson Street, Denver, CO
(46th at Lowell water station)

11:15 AM Park Opening Ceremony:

Program & Awards at César E. Chávez Park

For more event information:

[Cesar Chavez Peace and Justice Committee of Denver](#) | [Facebook](#)

Sponsored by

THE WEEKLY ISSUE
El Semanario
Media Partner

Candi CdeBaca Defiende a los Residentes del Distrito 9 de Denver

COLORADO

Por Victoria Acuña

La concejala de Denver Candi CdeBaca y otros dos candidatos que compiten por el escaño del distrito 9 de Denver se reunieron en la cervecería Mobcraft para un debate nocturno el 9 de marzo, organizado por el Grupo Holleran y Curtis Park RNO. Asistieron miembros de la comunidad del barrio de Curtis Park, así como otros electores del D9.

The Weekly Issue/El Semanario entrevistó a CdeBaca después del debate, y habló de su pasión por la política y la justicia para sus electores.

“Me involucré en la política antes de reconocer que era política”, dijo CdeBaca. Habiendo crecido en el barrio de Swansea, en uno de los códigos postales más contaminados de Estados Unidos, estuvo expuesta a la organización política de la gente de su comunidad. “Tenía un vecino que se organizaba en nuestra comunidad para presentar demandas contra

ASARCO e intentaba implicar a la comunidad”. El vecino daba a los chavales un par de pavos para que fueran a repartir su boletín, así que la joven CdeBaca aprovechó la oportunidad.

Como estudiante de secundaria, CdeBaca fue testigo de cómo su escuela cambiaba de muchas maneras ante sus ojos, cuando se acabó el transporte en autobús y la Escuela Secundaria Manual se convirtió en un experimento de escuelas pequeñas. “Teníamos una escuela en cada piso de nuestra escuela secundaria a partir de mi segundo año. No participé en ninguna conversación al respecto en mi primer año... Nos fuimos a casa durante el verano y volvimos a una nueva configuración en la que nadie había participado.” Esta experiencia motivó a CdeBaca a formar parte de la conversación, abogando por oportunidades educativas como clases de Advanced Placement/Honors y optativas. “Perdimos todo eso en la transición a tres escuelas pequeñas”, explicó CdeBaca.

Durante el debate del 9 de marzo, los tres candidatos al Consejo del Distrito 9 -la concejala Candi CdeBaca, Darrell Watson y Kwon Atlas- compartieron sus posturas sobre temas relacionados con las personas sin hogar, la vitalidad económica, el transporte y más en el barrio de Five Points. Después de que los candidatos se presentaran y respondieran a algunas preguntas iniciales, la intervención de Watson se centró en comentarios negativos sobre la concejala CdeBaca.

La concejala CdeBaca se dirigió al moderador y, en un momento que parecía presagiar el resto de la velada, preguntó: “¿Habrá refutaciones?”. La sala se rió y sí, habría tiempo al final para dar refutaciones.

Watson intentó minimizar los logros de CdeBaca como concejala del Distrito 9 en los últimos cuatro años y la pintó como divisiva.

En un momento dado, Watson preguntó: “¿Qué ha hecho la concejala?”.

Desde 2019, la concejala CdeBaca ha superado numerosos logros y comparte su plataforma sobre los planes actuales y futuros para el Distrito 9.



“He votado casi 6.000 proyectos de ley en los últimos cuatro años”.

Candi CdeBaca, Denver City Councilwoman

El tema de la vivienda y las situaciones sin vivienda de la zona fueron los siguientes en ser discutidos en el debate.

“Necesitamos dedicar más del 2% de nuestro presupuesto a la vivienda [en Denver]”, afirmó CdeBaca, al tiempo que esbozaba numerosas soluciones definitivas para las poblaciones sin vivienda de Denver.

La concejala CdeBaca aprovechó la oportunidad para explicar sus logros y esfuerzos sobre el tema después de que Watson y Atlas ofrecieran soluciones vagas sobre cómo abordarían la vivienda y la falta de hogar, en el Distrito 9.

“Agradezco las propuestas obvias, pero muy superficiales que acabamos de escuchar, creo que lo que tenemos que reconocer es que la concentración de pobreza y de personas sin hogar en esta zona no es accidental. Es una función de la zonificación que no permite que el resto de la ciudad comparta la carga de varios tipos de vivienda, como la vivienda de transición, como los refugios, como la atención residencial; pero adivinen qué, hemos dado un pequeño paso en la dirección correcta y de ninguna manera hemos llegado a donde necesitamos, pero esa enmienda de vida en grupo a nuestro código - ¿quién fue la punta de la lanza en eso? Fui yo”, respondió el concejal CdeBaca.

Watson y Atlas se rieron y abuchearon a CdeBaca, tratando de restar importancia a su declaración, mientras alguien les decía que la dejaran hablar.

La concejala CdeBaca continuó: “Hubo dos partes en eso, y [parte] de eso fui yo. Tratamos de cambiar cuántas personas podían vivir en un hogar y dije que también necesitamos permitir refugios, atención residencial, casas de medio camino en todas partes de la ciudad, para que no se concentre aquí - está documentado.”

Watson continuó, jactándose de sus respaldos de miembros actuales y anteriores del consejo de la ciudad; pero no definió soluciones detalladas con respecto a los problemas que enfrentan los residentes del Distrito 9.

El concejal CdeBaca aprovechó la oportunidad para responder a los comentarios de Watson.

“El apoyo del statu quo probablemente signifique que perpetuará el statu quo”, dijo en referencia a los apoyos de Watson.

“He votado casi 6.000 proyectos de ley en los últimos cuatro años. La persona divisiva que usted describe no votaría 95% en alineación con mis colegas para aprobar muchas de las ideas más transformadoras que usted apoya”, le dijo a Watson.

El primer mandato de CdeBaca en el ayuntamiento no ha estado exento de polémica. A veces se le ha considerado una intrusa, una disidente solitaria durante las votaciones del ayuntamiento y se le ha criticado por las cosas que ha compartido en las redes sociales. Esto la ha enfrentado a algunos de sus compañeros concejales, y aunque a veces ha sido la única que ha votado “no”, CdeBaca mantiene que esto no le impide hacer las cosas.

Durante nuestra entrevista, habló de su regreso a Colorado después de pasar un año en la universidad en San Diego. Habló de tomar una clase de historia Chicana, y aprender sobre el movimiento Chicana en Denver y Colorado, sintiéndose enfurecida porque nunca



Foto/Photo: Victoria Acuña for El Semanario

La concejala Candi CdeBaca aspira a la reelección en las elecciones municipales del distrito 9 de Denver. / Councilwoman Candi CdeBaca is seeking re-election in Denver's District 9 council race.

había oído hablar de esto antes. “No querían que supiéramos lo poderosos que somos”, comentó CdeBaca.

Tras trasladarse a la Universidad de Denver (DU)—por muchas razones, entre ellas los problemas de salud de su abuela—se involucró en las reformas que se estaban llevando a cabo en el instituto Manual, que estaba experimentando un cierre temporal tras el fracaso del experimento de las escuelas pequeñas. Decidió organizar a la comunidad para entablar una demanda colectiva, que posteriormente fue desestimada. Por desgracia, fue una lección de cómo la voz de las comunidades marginadas suele ser ignorada y dejada de lado, ya que el distrito escolar acabó por no cumplir ninguna de sus promesas.

Esta lección llevó a CdeBaca y a otros a crear el Project VOYCE, una

organización sin ánimo de lucro con sede en Denver que trabaja con jóvenes para transformarlos en líderes juveniles. Después de que la organización estuviera en marcha, CdeBaca terminó su máster en Trabajo Social en la Universidad de Denver, y en 2009, se trasladó a Washington, DC, como becaria de Nuevos Líderes y Becaria de Nuevos Líderes en el Centro para el Liderazgo Progresista. Una beca de cuatro meses dio paso a una oportunidad de seis años para formar parte de la historia bajo el liderazgo del Presidente Barack Obama. CdeBaca trabajó en Excelencia in Education, una organización nacional de política educativa, en las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia y en la Fundación César Chávez. Su tiempo

Vea CdeBaca/Esp, página 21

Be a part of the
movement

Advancing equality for LGBTQ
Coloradans & their families

one-colorado.org

ONE
COLORADO

Pat Schroeder, Women's Rights Trailblazer, Mourned by DeGette, Colorado Leaders

COLORADO

By Lindsey Toomer

Coloradans are mourning the loss of former U.S. Rep. Pat Schroeder, a Democrat who was a trailblazer for women's rights throughout her life and career.

Schroeder, who represented Denver in Congress for 24 years beginning in 1972, died Monday at 82 in Celebration, Florida. She is recognized for redefining women's role in politics, regularly using her wit to stand up to those who questioned her place in Congress.

U.S. Rep. Diana DeGette, also a Democrat, succeeded Schroeder in Colorado's 1st Congressional District seat.

"Women have voices on every major piece of legislation — not just so-called women's issues, but everything from defense issues, to financial services issues, to energy," DeGette said at a press conference Tuesday. "And that's the legacy that Pat and her generation gave to this whole next generation."

Schroeder became the first mother of young children to serve in Congress when her kids were ages 2 and 6. DeGette said Tuesday that her children were also ages 2 and 6 when she began serving in Congress, and credited Schroeder with teaching her that she can defuse almost any situation with dignity and wit.

"When Pat started her time in Congress, she had nobody to help her figure out what to do," DeGette said. "And so when I came to Congress 24 years later, she was there for minute things, like how do you balance the after-school schedule and the congressional schedule, but she was also there for things like how do you get a good committee assignment?"

DeGette shared a Valentine's Day card Schroeder sent her just last month congratulating her on becoming a grandmother. The congresswoman said she has only ever voted for two people in Congress: Schroeder and herself.

When asked toward the start of her career by a congressman how she could be a mother and a congresswoman, Schroeder replied, "I have a brain and a uterus, and I use both" —

a maxim DeGette said she repeated frequently. Schroeder is also credited with giving President Ronald Reagan the nickname "Teflon president," because of his ability to escape scrutiny for his administration's political scandals.

DeGette noted that when Schroeder became the first woman appointed to the Armed Services Committee, she was there alongside Rep. Ron Dellums, the first African American to serve on the committee. The chair of the committee made the two of them share one chair because he said women and Black members were only worth half of any other member. Through her role on this committee, Schroeder became one of the first voices advocating for women's rights in the military.

"Rep. Schroeder was a one-of-a-kind leader and barrier breaker. Marlon and I are deeply saddened by the passing of Pat, a friend, a leader, and a champion for Colorado and our nation," Gov. Jared Polis said in a statement, referring to his husband. "We send our deepest condolences to Pat's family and all of the lives she touched and dreams she inspired across our state and country. Our daughter's fu-



Photo: Edward Kimmel/Flickr/CC/2.0

U.S. Rep. Pat Schroeder became the first woman appointed to the Armed Services Committee, she was there alongside U.S. Rep. Ron Dellums, the first African American to serve on the committee. The chair of the committee made the two of them share one chair because he said women and Black members were only worth half of any other member. Dellums and Schroeder photographed here on May 1, 2015, during a panel discussion on the Lessons of the Vietnam War.

ture and women across our country's future are better thanks to her service."

U.S. Sen. John Hickenlooper of Colorado said in a tweet that he's grateful for everything Schroeder did for Colorado. He also praised her role in passing the Family and Medical Leave Act as well as prohibiting employers from firing women who are pregnant.

Colorado Attorney General Phil Weiser called Schroeder "one of the all time greats."

Lindsey Toomer, Reporter, Colorado Newslite. This article is republished from Colorado Newslite under a Creative Commons license.

For More Colorado News: ElSemanarioOnline.com

STOPTEXTSSTOPWRECKS.ORG

DeGette

the gold-standard for medication abortion — which accounts for over half of all abortions in the U.S.

Mifepristone has a long history of being both safe and effective and, for many women across the country, having access to this medication is critical.

As the co-chair of the House Pro-Choice Caucus, I am working closely with my colleagues in Congress and the administration to ensure we are ready to take whatever steps we can to respond to this decision once it comes down.

There are many of us in Congress who believe deeply that every woman in this country should have the freedom to make her own health care decisions — including whether to have an abortion. It's a right women in this country had for nearly fifty years, and it's a right we are determined to restore as soon as possible.

Rep. Diana DeGette serves the people of Colorado's First Congressional District.

Read More Commentary: ElSemanarioOnline.com



Please contact COLOR about upcoming community forums on the "Know Your Rights" training for immigrant families and the "What's At Stake?" information sessions regarding your health care coverage.

Contacta las oficinas de COLOR para obtener información de los próximos foros comunitarios sobre inmigración y el taller Conozca Sus Derechos. En los foros puedes saber más sobre como puede verse afectada tu cobertura médica mediante el taller ¿Qué está en juego?



Follow us on Facebook and Twitter: @colorlatina Instagram: @color_latina Contact us at (303) 393-0382 for more information. Colorado Organization for Latina Opportunity and Reproductive Rights P.O. Box 40991 Denver, CO 80204

Síguenos en Facebook y Twitter: @colorlatina Instagram: @color_latina Para mayor información llama al (303) 393-0382. Organización de Colorado Para la Oportunidad y Derechos Reproductivos de las Latinas P.O. Box 40991 Denver, CO 80204

Escucha a la COLORista Gina Millan cada martes de 9 a 10 de la mañana en tu radio en la 1150am.

Topics such as reproductive justice, immigrant rights, health insurance, sex and sexuality among others will be discussed. Phone lines will be open for listeners. Please call (303) 337-1150 to speak with Gina.

Listen online at onda1150am.com

Hablamos de temas como la justicia reproductiva, derechos del inmigrante, cobertura médica, sexo y sexualidad, entre otros. Las líneas telefónicas están abiertas a los radioescuchas. Por favor comuníquese a la radio llamando al (303) 337-1150 y comparte tus preguntas y comentarios.

Escúchanos en línea por vía del onda1150am.com

Mujeres de COLOR

1150-AM

El Semanario



Jorge Zaldivar Wins 16-year Legal Battle to Remain in U.S.

COLORADO

By Gabriela Flora

The Zaldivar family's epic sixteen-year struggle to stay together – including wrongful detention and deportation – has come to an end. A Colorado resident for 24 years and father of five, Jorge Zaldivar was unjustly deported in 2020 and spent 34 months exiled to Mexico. He returned to Denver on humanitarian parole in October of 2022. Jorge Zaldivar's long odyssey through the byzantine immigration system finally concluded last week, with an Immigration Judge officially releasing her approval of an application for cancellation of removal. The decision makes Zaldivar a lawful permanent resident.

"I am so grateful to our community for their support through all these years and to my family, especially my wife who has worked so hard and never given up," said Jorge Zaldivar. "Today, we celebrate a new future. I am home to stay with my family where I belong. I want to thank American Friends Service Committee, the Colorado Immigrant Rights Coalition, Lichter Immigration, Otros Dreamers en Accion, Mountain View Friends Meeting, Montview Presbyterian Church among many others for their support. Being a legal permanent resident is a big weight off of our shoulders, for my wife and me. I feel happiness for the freedom I'll now have – that I can go on vacation with my children without being in fear that I might not come back and I can leave to see my family in Mexico and come back. The other piece is be-

ing able to work without having to renew my work permit every few years, and the cost of that. I can now focus on working, caring for my family and contributing to my community."

Jorge and his wife Christina, a U.S. citizen, have been married for 18 years, raising a beautiful family of five: Josefyna (27), Yolanda (24), Dyego (18), Aanahny (14), and Francysco (12). The legal arguments in his immigration case had gone on so long that two of his children have lived with the uncertainty their entire lives.

"Today is a victory for us all, as our country desperately needs to move forward to fix this unjustly broken immigration system," said Christina Zaldivar. "Too many families have suffered the trauma of unwarranted forced family separations. Our traumatized children are the future of this country.



East High students observed 11 seconds of silence in front of the Colorado State Capitol in memory of Luis Garcia, a 16-year-old student who died after being shot outside the school last month. / Los estudiantes de East High guardaron 11 segundos de silencio frente al Capitolio del Estado de Colorado en memoria de Luis Garcia, un estudiante de 16 años que murió tras recibir un disparo en el exterior de la escuela el mes pasado.

We need to repair that trauma. We do that by creating a positive future by reunifying families, closing all detention centers like GEO, stop funding ICE and get back to the fundamentals of investing in our communities. This is central for the future of all of us."

Jorge and Christina were fighting Jorge's case on their own until they called the Doculine (1-844-864-8341), a statewide hotline run by the Colorado Immigrant Rights Coalition dedicated to documenting the factors that lead to contact with Immigration and Customs Enforcement (ICE) and providing support and referrals to Coloradans in deportation and asylum proceedings. Jorge and Christina found

a large community of support in the American Friends Service Committee (AFSC) and the Colorado Immigrant Rights Coalition. They joined AFSC's Not1More Deportation group, helping other families stop deportations and working on pro-immigrant policies at the local, state, and federal levels. Jorge continued his activism in Mexico as part of Otros Dreamers en Accion.

"The whole team at Lichter Immigration is thrilled that Mr. Zaldivar has secured permanent legal status. We knew in 2018 that the law and the facts were on our side. It's frustrating that the fight was still so long and hard,

See Zaldivar on page 17

Jorge Zaldivar, Gana una Batalla Legal de 16 Años para Permanecer en los EE. UU.

COLORADO

Por Gabriela Flora

La épica lucha de dieciséis años de la familia Zaldivar para permanecer unida, incluida la detención injusta y la deportación, ha llegado a su fin. Residente de Colorado durante 24 años y padre de cinco hijos, Jorge Zaldivar fue deportado injustamente en 2020 y pasó 34 meses exiliado en México. Regresó a Denver en libertad condicional humanitaria en octubre de 2022. La larga odisea de Jorge Zaldivar a través del bizantino sistema de inmigración finalmente concluyó en la semana pasada, con un juez de inmigración que oficialmente dio a conocer su aprobación de una solicitud de cancelación de deportación. La decisión convierte a Zaldivar en residente permanente legal.

"Estoy muy agradecido con nuestra comunidad por su apoyo durante todos estos años y con mi familia, especialmente con mi esposa, que ha trabajado tan duro y nunca se ha rendido", dijo Jorge Zaldivar. "Hoy celebramos un nuevo futuro. Estoy en casa para quedarme con mi familia donde pertenezco. Quiero agradecer a American Friends Service Committee, Colorado Immigrant Rights Coalition, Lichter Immigration, Otros Dreamers en Accion, Mountain View Friends Meeting, Montview Presbyterian Church, entre muchos otros por su apoyo. Ser un residente permanente legal es un gran peso de nuestros hombros, para mi esposa



Jorge Zaldivar (centro) visita al personal del American Friends Service Committee en México y a Otros Dreamers en Acción en México. / Jorge Zaldivar (center) visits with American Friends Service Committee staff in Mexico and Otros Dreamers en Accion in Mexico.

y para mí. Siento felicidad por la libertad que ahora tendré, que puedo irme de vacaciones con mis hijos sin tener miedo de que no pueda volver y puedo irme a ver a mi familia en México y regresar. La otra pieza es poder trabajar sin tener que renovar mi permiso de trabajo cada pocos años, y el costo de eso. Ahora puedo concentrarme en trabajar, cuidar a mi familia y contribuir a mi comunidad".

Jorge y su esposa Christina, ciudadana estadounidense, han estado casados durante 18 años y forman una hermosa familia de cinco: Josefyna (27), Yolanda (24), Dyego (18), Aanahny (14) y Francysco (12). Los argumentos legales en su caso de inmigración se habían prolongado tanto que dos de sus hijos han vivido con la incertidumbre toda su vida.

"Hoy es una victoria para todos nosotros, ya que nuestro país necesita desesperadamente avanzar para arreglar este sistema de inmigración injustamente dañado", dijo Christina Zaldivar. "Demasiadas familias han sufrido el trauma de las separaciones familiares forzadas injustificadas. Nuestros niños traumatizados son el futuro de este país. Necesitamos reparar ese trauma. Lo hacemos creando un futuro positivo al reunificar a las familias, cerrar todos los centros de detención como GEO, dejar de financiar a ICE y volver a los fundamentos de invertir en nuestras comunidades. Esto es central para el futuro de todos nosotros".

Jorge y Christina luchaban solos por el caso de Jorge hasta que llamaron

Veá Zaldivar/Esp, página 18

PROMOTOR@
SISTERS OF COLOR UNITED FOR EDUCATION

Free Counseling
Free Treatment
For those who qualify

Alcohol & Drogas

No Insurance
No Problema
303.336.1600

Contact **HEAL Denver**
for Body Talk **303.446.8800**

COVID Survivors Share Their Grief with New Mexico Lawmakers

NEW MÉXICO

By Austin Fisher

With bright red hair, Lynette Fajardo was a happy-go-lucky person, generous and always smiling, said Olivia Ortiz, her mother.

Fajardo worked as a secretary in the records division with the Albuquerque Police Department for many years. She wanted to be a police officer but could not because of illness, Ortiz said.

Fajardo died from COVID in January 2022. She was 45, and left behind two young daughters, whom Ortiz is now raising on her own. They were with Ortiz through the entire ordeal when Fajardo was hospitalized and died.

"She was the joy of my life," Ortiz said of her only child.

Ortiz joined other COVID survivors on a warm day in February at the Roundhouse in Santa Fe to lobby for \$2 million to help pay for a permanent COVID memorial to be built outside of Albuquerque.

The outcome of those efforts will be seen soon, said Janeth Nuñez del Prado, the New Mexico Marked by COVID Hub leader, who lost her father to COVID in May 2021.

She shared the progress of the memorial at the third annual vigil for people killed by COVID held on Monday night by Marked By COVID, a national network of survivors.

Sen. Harold Pope (D-Albuquerque) is carrying Senate Joint Memorial 1, which expresses support for the memorial. The bill has another nine co-spon-

sors in the Legislature, and Gov. Michelle Lujan Grisham supports the project, Nuñez del Prado said.

The proposal has yet to be heard in the Senate Rules Committee, its first stop in the legislative process since it was introduced on Jan. 19. Committee chair Sen. Katy Duhigg (D-Albuquerque) did not respond to a request for comment about when the legislation will get a hearing.

The memorial has formal recognition and support from the Village of Corrales, the Sandoval County Commission, the Albuquerque City Council, and the Bernalillo County Commission. Marked by COVID also has an acre of public trust land from State Land Commissioner Stephanie Garcia Richard.

Ortiz said most of the lawmakers she spoke with understand the issue, especially those with children.

"It's been a very vulnerable day," Ortiz said, standing in the afternoon sun outside the east entrance to the capitol in February. She said she cried several times.

Ortiz shared tears with Genevieve Larrañaga, a preschool teacher from Albuquerque's North Valley, who lost her husband Edward a year ago.

"It's still fresh in my head," Larrañaga said. "I'm still numb, you know, just going through the motions."

As she spoke with lawmakers, Larrañaga wore a pin on her shirt that read, "I love Edward." He gave it to her 36 years earlier, when they both went to Valley High School.

Larrañaga and Ortiz met each other in person for the first time during their lobbying day in Santa Fe.

They shared the experience about being kept out of the rooms where their loved ones spent their last moments, and said they each lost important family heirloom rings in the hospitals where they died.

She's not sure if it would have made a difference, but Larrañaga struggles with the thought that Edward would have fought harder if she and the rest of his family would have been there in the room.

What if he got Paxlovid? What if he wasn't on immunosuppressant medication? What if the doctor had done this or that? Those are the questions Larrañaga still asks.

Edward left behind two sons. The older one struggles without his father, Larrañaga said, and worries about his younger brother who didn't have the time to develop a bond with his dad.

Ortiz said the memorial would be a great place for herself, her children, and other COVID survivors like them to "find some peace in your heart and be able to associate with other people that have lost their loved ones, too."

"Maybe they could meet somebody," Ortiz said, "It would just be good for all of us to be together and be able to talk about this in a certain place."

For every person who has died of COVID, there are, on average, nine bereaved family members left behind. A study published last year found that New Mexico had the third highest rate of caregiver loss to COVID in the entire country, and that Native American children in the state lost caregivers to COVID at a rate 10 times higher than white children.



Photo/Foto: Austin Fisher

New Mexico Marked by COVID members Genevieve Larrañaga, Olivia Ortiz, Janeth Nuñez del Prado lobbied state lawmakers on Feb. 24 in Santa Fe. / Nuevo México Marcado por los miembros de COVID Genevieve Larrañaga, Olivia Ortiz y Janeth Nuñez del Prado presionaron a los legisladores estatales el 24 de febrero en Santa Fe.

Fajardo's older daughter is now doing homeschool, Ortiz said, and the younger daughter is having a very difficult time, "because she was very close to her mother."

"She is not doing well at school," Ortiz said. "They're not comfortable with counseling at this point, so I'm just trying to do the best that I can do with the resources that I have."

Ortiz said they are "the only thing that gives me hope." She said she wants to make sure her granddaughters grow up OK, and "have a place to memorialize their mother because they loved her very much."

"That's what's given me the energy and the stamina to keep continuing to do this to come when I can," Ortiz said. "The only thing that is taking me through this is the grace of God, because that's all I have to count on."

Ortiz said she never imagined she would come to the Roundhouse for anything related to COVID. Larrañaga said she thinks her husband would be proud but shocked that she went there to talk about him.

"I'm trying to support him the way I can, even though he's gone," Larrañaga said.

Ortiz said doing the advocacy is helping her process the grief, which she said has affected her memory. She believes Fajardo would be proud of her for it.

"It's not just about me, it's about everybody else that has lost someone to COVID," Ortiz said.

Austin Fisher, Reporter, Source New Mexico. This article is republished from Source New Mexico under a Creative Commons license.

For More New México News: ElSemanaarioOnline.com

Sierra

well: soot pollution kills," said Sierra Club executive director Ben Jealous. "All communities—regardless of their zip code, income, or race—have the right to breathe clean air, and it is simply unacceptable that thousands of people are left to die from coal plant pollution every year when we have clean energy alternatives readily available."

The Beyond Coal Campaign, along with communities across the country, has accomplished the retirement of 370 coal plants in the US. But 160 others still remain active. That's why the EPA must be bold in reinforcing the current soot protections. Its current draft standard fails to address controlling emissions from power plants that contribute to particulate matter. On the other hand, the EPA does have the authority to demand that the most lethal plants install modern pollution controls or to shut the facilities down for good.

The coal industry's days are numbered. According to the International Energy Agency, solar will overcome coal as the world's premier energy source by 2027. And in Europe, 22 percent of the total electricity is generated by solar and wind, crushing coal and gas.

What remains to be seen is when common sense along with clean and renewable energy will finally mark the end of a fossil fuel that is killing us.

Javier Sierra writes the monthly bilingual column *Sierra & Tierra*.

Read More Commentary: ElSemanaarioOnline.com

VA

U.S. Department of Veterans Affairs
Veterans Health Administration
New Mexico VA Health Care System

MAR 18TH | 8AM - 3PM

Hiring Fair

ADV MEDICAL SUPPORT ASSISTANT

FOOD SERVICE WORKER

HOUSEKEEPING AID

LICENSED PRACTICAL NURSE

MEDICAL SUPPORT ASSISTANT

NURSING ASSISTANT

PHARMACY TECHNICIAN

POLICE OFFICER

PSYCHOLOGIST

REGISTERED NURSE

SOCIAL WORKER

TO ATTEND THE HIRING FAIR FOLLOW THESE 4 STEPS

1. APPLY TO AT LEAST ONE OF THE JOB ANNOUNCEMENTS ON USA JOBS. (SCAN THE QR CODE BELOW THE POSITION NAME)
2. APPLICANTS MEETING MINIMUM QUALIFICATIONS WILL BE NOTIFIED TO COMPLETE THE HIRING FAIR RSVP FORM. (YOU MUST COMPLETE THE RSVP FORM TO ATTEND.)
3. ATTEND THE HIRING FAIR ON MARCH 18TH AT 8AM WITH YOUR IMMUNIZATION RECORDS AND TWO FORMS OF ID.
4. MAKE SURE YOU CHECK THE EMAIL ASSIGNED TO YOUR USA JOBS ACCOUNT.

**1501 SAN PEDRO DRIVE SOUTHEAST
ALBUQUERQUE, NM 87108-5153**

TYPE [HTTP://BIT.LY/3K7CKDJ](http://bit.ly/3k7ckdj)
IN YOUR WEB BROWSER TO VIEW OPENINGS!

Los Supervivientes de COVID Comparten Su Dolor con los Legisladores

NEW MÉXICO

Por Austin Fisher

Con el pelo rojo brillante, Lynette Fajardo era una persona alegre, generosa y siempre sonriente, dijo Olivia Ortiz, su madre.

Fajardo trabajó como secretaria en la división de registros del Departamento de Policía de Albuquerque durante muchos años. Ella quería ser oficial de policía, pero no pudo debido a la enfermedad, dijo Ortiz.

Fajardo murió de COVID en enero de 2022. Tenía 45 años y dejó dos hijas pequeñas, a las que Ortiz está criando sola. Estuvieron con Ortiz durante todo el calvario cuando Fajardo fue hospitalizada y murió.

“Era la alegría de mi vida”, dijo Ortiz de su única hija.

Ortiz se unió a otros supervivientes de COVID en un caluroso día de febrero en la Roundhouse de Santa Fe para presionar para conseguir 2 millones de dólares que ayuden a pagar la construcción de un monumento permanente a COVID en las afueras de Albuquerque.

El resultado de esos esfuerzos se verá pronto, dijo Janeth Nuñez del Prado, el líder de Nuevo México Marcado por COVID Hub, que perdió a su padre a COVID en mayo de 2021.

Ella compartió el progreso del monumento en la tercera vigilia anual para las personas muertas por COVID celebrada el lunes por la noche por Marked By COVID, una red nacional de sobrevivientes.

El senador Harold Pope (D-Albuquerque) lleva el Memorial Conjunto del Senado 1, que expresa el apoyo al monumento. El proyecto de ley tiene otros nueve copatrocinadores en la Legislatura, y la Gobernadora Michelle Lujan Grisham apoya el proyecto, dijo Nuñez del Prado.

La propuesta aún no ha sido escuchada en el Comité de Reglas del Senado, su primera parada en el proceso legislativo desde que se introdujo el 19 de enero. La presidenta del Comité, la senadora Katy Duhigg (D-Albuquerque) no respondió a una solicitud de comentarios acerca de cuándo la legislación tendrá una audiencia.

El monumento cuenta con el reconocimiento formal y el apoyo de la Villa de Corrales, la Comisión del Condado de Sandoval, el Ayuntamiento de Albuquerque, y la Comisión del Condado de Bernalillo. Marcado por COVID también tiene un acre de tierra de fideicomiso público de la Comisionada Estatal de Tierras Stephanie García Richard.

Ortiz dijo que la mayoría de los legisladores con los que habló entienden el problema, especialmente aquellos con niños.

“Ha sido un día muy vulnerable”, dijo Ortiz, de pie en el sol de la tarde fuera de la entrada este del capitolio en febrero. Dijo que había llorado varias veces.

Ortiz compartió lágrimas con Genevieve Larrañaga, una maestra de preescolar del Valle Norte de Albuquerque, que perdió a su marido Edward hace un año.

“Todavía está fresco en mi cabeza”, dijo Larrañaga. “Todavía estoy entumecida, ya sabes, sólo pasando por los movimientos”.

Mientras hablaba con los legisladores, Larrañaga llevaba un pin en la camisa que decía: “Amo a Edward”. Él se lo regaló 36 años antes, cuando ambos iban al instituto Valley.

Larrañaga y Ortiz se conocieron en persona por primera vez durante su jornada de cabildeo en Santa Fe.

Compartieron la experiencia de no poder entrar en las habitaciones donde sus seres queridos pasaron sus últimos momentos, y dijeron que cada uno de ellos perdió importantes anillos de herencia familiar en los hospitales donde murieron.

No está segura de si habría cambiado algo, pero Larrañaga lucha con la idea de que Edward habría luchado más si ella y el resto de su familia hubieran estado presentes en la habitación.

¿Y si hubiera recibido Paxlovid? ¿Y si no hubiera recibido medicación inmunosupresora? ¿Y si el médico hubiera hecho esto o aquello? Esas son las preguntas que Larrañaga sigue haciendo.

Eduardo dejó dos hijos. El mayor lucha sin su padre, dice Larrañaga, y se preocupa por su hermano pequeño,

que no tuvo tiempo de desarrollar un vínculo con su padre.

Ortiz dijo que el memorial sería un gran lugar para ella, sus hijos y otros supervivientes de COVID como ellos para “encontrar un poco de paz en su corazón y ser capaz de asociarse con otras personas que han perdido a sus seres queridos, también.”

“Tal vez podrían conocer a alguien”, dijo Ortiz, “Simplemente sería bueno para todos nosotros estar juntos y poder hablar de esto en un lugar determinado”.

Por cada persona que ha muerto de COVID, hay, de media, nueve familiares en duelo. Un estudio publicado el año pasado encontró que Nuevo México tenía la tercera tasa más alta de pérdida de cuidadores por COVID en todo el país, y que los niños nativos americanos en el estado perdieron cuidadores por COVID a una tasa 10 veces mayor que los niños blancos.

La hija mayor de Fajardo está ahora haciendo homeschool, Ortiz dijo, y la hija menor está teniendo un momento muy difícil, “porque ella estaba muy cerca de su madre.”

“No le va bien en la escuela”, dijo Ortiz. “No se sienten cómodos con el asesoramiento en este momento, así que sólo estoy tratando de hacer lo me-

mejor que puedo hacer con los recursos que tengo”.

Ortiz dijo que son “lo único que me da esperanza”. Dijo que quiere asegurarse de que sus nietas crezcan bien, y “tengan un lugar para recordar a su madre porque la querían mucho.”

“Eso es lo que me ha dado la energía y el aguante para seguir haciendo esto y venir cuando pueda”, dijo Ortiz. “Lo único que me está sacando adelante es la gracia de Dios, porque es con lo único que tengo que contar”.

Ortiz dijo que nunca imaginó que vendría a la Roundhouse por algo relacionado con COVID. Larrañaga dijo que cree que su marido estaría orgulloso pero sorprendido de que fuera allí a hablar de él.

“Intento apoyarle como puedo, aunque ya no esté”, dijo Larrañaga.

Ortiz dijo que hacer la defensa le está ayudando a procesar el duelo, que según ella ha afectado a su memoria. Cree que Fajardo estaría orgulloso de ella por ello.

“No se trata sólo de mí, sino de todos los que han perdido a alguien a causa del COVID”, afirmó Ortiz.

Austin Fisher, Reportero, Source New Mexico. Este artículo es republicado de Source New Mexico bajo una licencia Creative Commons.

Traducido por Juan Carlos Uribe, The Weekly Issue/El Semanario.

Para Más Noticias de New México: ElSemanarioOnline.com

Sierra/Esp

densidad latina, la contaminación de hollín causa la muerte prematura de 234 personas cada año, pese a que este estado no contiene ninguna planta carbonera.

Las compañías propietarias de estas instalaciones letales, sin embargo, no aprenden. El reporte reveló que las que más daño causan no tienen planes de reducir ni eliminar su contaminación, y que más de la mitad todavía en funcionamiento carece de controles efectivos contra la esta mortal contaminación.

“Este reporte prueba lo que comunidades de todo el país saben demasiado bien: que la contaminación de hollín mata”, dijo Ben Jealous, director ejecutivo del Sierra Club. “Todas las comunidades, sin importar su código postal, ingresos ni raza tienen el derecho a respirar aire limpio. Es simplemente inaceptable que miles de personas mueran cada año debido a la contaminación carbonera cuando tenemos disponibles alternativas limpias”.

La Campaña Más Allá del Carbón, junto con comunidades de todo el país, ha logrado el cierre o anuncio de cierre de 370 plantas carboneras. Pero todavía

quedan 160 de ellas activas. Es por ello, que la Agencia de Protección Ambiental (EPA) debe ser audaz en el refuerzo de las protecciones contra la contaminación de hollín. El actual borrador no aborda las emisiones de plantas carboneras que generan la materia particulada. Por otro lado, la EPA sí tiene la autoridad de exigir a las plantas más letales que instalen controles de contaminación o de clausurarlas sin más.

La industria carbonera tiene los días contados. Según la Agencia Internacional de Energía, la solar superará a la carbonera como la más importante del mundo para el 2027. Y en Europa, las energías solar y eólica están abrumando a la carbonera y gasera con un 22% de la capacidad generadora de electricidad.

Lo que está por ver es cuándo el sentido común y el uso de la energía limpia y renovable triunfarán sobre un combustible que nos está matando.

Javier Sierra writes the monthly bilingual column *Sierra & Tierra*.

Leer Más Comentarios: ElSemanarioOnline.com

Hastings y Torres/Esp

Tal es el caso de la propuesta de detener a familias migrantes que ingresen sin documentos por la frontera como mecanismo de disuasión ante el inminente fin del Título 42. La Casa Blanca ni negó ni confirmó el rumor. Lo que sí se sabe es que hay quienes creen que un alza en el flujo de migrantes ante el fin del Título 42 le costará políticamente a Biden en sus planes de reelección, aunque en 2020 haya prometido políticas migratorias más humanas y diferentes a las implementadas por Trump.

De hecho, hay medidas que podrían tomarse sin recurrir a la crueldad con personas, incluyendo niños, que ya han vivido horrores en su travesía huyendo de gobiernos represivos, lidiando con traficantes de humanos y con todos los elementos de maldad que enfrentan los migrantes a toda hora. Luego Estados Unidos, autoproclamado defensor de los desprotegidos, viene a colocarle la cereza al pastel con detenciones y medidas inclinadas más a castigar que a

ayudar. Porque no hay que olvidar que todas estas medidas se están tomando contra potenciales solicitantes de asilo.

Y volvemos a lo mismo. Ante las críticas de un Partido Republicano controlado por extremistas, un presidente demócrata prefiere callar y ceder a la presión republicana; aunque haga lo que haga Biden, sus opositores nunca estarán conformes y mucho menos colaborarán para ofrecer soluciones legislativas sensatas al problema. Lo peor es que lo hace sabiendo que está rompiendo promesas de campaña a un sector electoral que ha apoyado a su partido elección tras elección, a pesar de esas promesas rotas.

Solo por tratar de maquillar las medidas antiinmigrantes de Trump y pensar que no es lo mismo porque las implementa un demócrata, no disfraza la realidad de que están repitiendo lo que condenaron cuando lo hizo Trump. Y

Vea [Hastings y Torres/Esp1](#), página 17

Residencia



Carlos Rojas, organizador sindical y de inmigración, habló en una concentración a favor de la reforma de la inmigración en el Capitolio del estado de Colorado el 11 de marzo de 2023. / Carlos Rojas, a labor and immigration organizer, spoke at a rally advocating for immigration reform at the State Capitol on March 11, 2023.

Mientras tanto, el gobierno de Biden también está considerando la posibilidad de aplicar leyes que disuadan la inmigración en el futuro. Por ejemplo, el *New York Times* informó de que Biden está considerando la posibilidad de restablecer la política de detención de familias inmigrantes que suspendió hace dos años. El presidente también ha dado poderes al Departamento de Seguridad Nacional y al Departamento de Justicia para redactar una nueva norma que podría prohibir a una persona deportada por cruzar ilegalmente la frontera volver a entrar en Estados Unidos durante cinco años. La norma

está disponible para comentarios públicos en el Registro Federal hasta el 27 de marzo.

Chávez dijo que conoce a familias inmigrantes que se sienten atrapadas por la cantidad de incertidumbres a las que se enfrentan muchos inmigrantes una vez que llegan a EE.UU. Esto les ha impedido intentar encontrar trabajos mejor pagados, o acudir al médico cuando sus hijos están enfermos. Es por eso que el grupo está pidiendo a los legisladores federales que aprueben un proyecto de ley que Chávez dijo que proporcionará un poco de claridad muy necesaria.

“Los inmigrantes que reciban un estatus legal van a ser más libres para disfrutar de los lugares donde viven”, dijo Chávez. “Y de eso se trata este país”.

Robert Davis, periodista independiente. Este artículo es republicado de Colorado Newline bajo una licencia Creative Commons.

Traducido por Juan Carlos Uribe, The Weekly Issue/El Semanario.

Lea Mas Noticias de Portada en: ElSemanarioOnline.com

PAGOS MENSUALES DE SSI PARA NECESIDADES BÁSICAS



Vea si tiene derecho a Seguridad de Ingreso Suplementario.

SeguroSocial.gov/SSI
1-800-772-1213



SSI es para personas con ingresos y recursos limitados, que tienen 65 años o más, o adultos o niños con una incapacidad o ceguera. Ofrecemos servicios de intérprete gratis.

Producido con fondos de los contribuyentes de los EE. UU.



RETURN of the Corn Mothers
INSPIRING WOMEN OF THE SOUTHWEST
cornmothers.com

MONTH OF PHOTOGRAPHY & WOMEN'S HISTORY MONTH

FREE ARTIST TALK

JOIN CORN MOTHER PHOTOGRAPHER TODD PIERSON

Sat. March 18, 2023 • 11 a.m. to 12 noon

at History Colorado 1200 Broadway, Denver CO
All attendees check in at front desk 10 min prior to talk.



Please RSVP www.chacgallery.org/current-events

Zaldivar

with the legal issue going all the way to the Supreme Court,” said Mark Barr of Lichter Immigration, Jorge’s lawyer. “But that’s the state of our immigration system today—frustratingly complex and counter-intuitive. There should have been a simpler way for this good man to make amends for coming years ago without the right documents. We’re just glad that the Jorge and Christina trusted our strategy and never gave up, even at the lowest points, when victory seemed so far away. It was a privilege to help them make this day happen.”

As Jorge and his family and friends worked to adjust his immigration status, he garnered support from people across Colorado, including Congresswoman Diana DeGette. “For 18 years, Jorge Zaldivar and his family have navigated a legal nightmare. Even as he raised his family and contributed to his community, he was living under the constant threat of deportation,” said Congresswoman DeGette. “And for the last 6 years, I’ve worked to try to bring this nightmare to an end. There have been countless phone calls made and innumerable hours spent attempting to move this case forward. And I’m incredibly thankful to see it coming to a positive resolution – for Jorge, for his family, and for all his loved ones.”

The U.S. immigration system failed the Zaldivar family for almost two decades by trapping them in a well-funded dehumanizing system. This case is a prime example of why Congress must immediately enact changes to U.S. immigration laws – changes that recognize the human dignity of our loved ones and neighbors with clear inclusive pathways to citizenship.

“Christina and Jorge have been key leaders in Colorado, helping overturn anti-immigrant laws that hurt our community and working with other members of AFSC’s NotIMore Deportation members to pass policies that make us stronger rather than separating us,” said Gabriela Flora, Program Director for the American Friends Service Committee in Colorado. “Congress must

act today to pass the Registry Bill and New Way Forward so no more Colorado families experience the horrors the Zaldivar family has lived.”

You can read more about Jorge and his journey [here](#).

Background

Jorge Zaldivar has spent more than 16 years trying to obtain permanent status. He and his wife, Christina, applied for a visa shortly after they were married in 2005. In 2007 the U.S. consulate denied the visa due to an error in the Consulate’s records. Twice Christina traveled to the U.S. Embassy in Mexico with proof of the Embassy’s error. The U.S. Embassy refused to correct the mistake, and Jorge made a desperate choice to re-enter the U.S. to support his family and his pregnant wife.

In May 2008, Jorge was returning home from work and underestimated a curve, hitting a guardrail but causing no injuries or damage to any other vehicle or property. The police could have issued a citation, requiring Jorge to pay a small fine or attend court. Instead, they chose to arrest him. Under Colorado’s SB-90, a now repealed “show me your papers” law, officers knew low-level discriminatory arrests would place Jorge and other Coloradans into deportation proceedings.

In deportation proceedings, Zaldivar applied for cancellation of removal. To succeed on his application and obtain a green card, he had to prove that his family would face exceptional and extremely unusual hardship if he was deported. The Immigration Judge agreed that he had met this high standard. This was based to a large degree on the fact that Jorge’s son, Dyego, has been diagnosed with congenital lower lumbar scoliosis resulting in a spinal fusion and Leg/Hip (Calve) Perthes’ disease. These both are disabling conditions that are being watched and cared for here in the United States; his father’s support is central to his care. Dyego has had spinal fusion surgery and continues to receive treatment and physical ther-

apy. That surgery was the first of many major surgeries, including a future hip replacement.



“I am so grateful to our community for their support through all these years and to my family, especially my wife who has worked so hard and never given up.”
Jorge Zaldivar

However, Zaldivar also had to prove that he had been in the country for at least ten years. At the time of his hearing in 2011, Jorge actually had been living in the U.S. for over ten years. However, an immigration law prevented him from relying on the time between the start of his case in 2008 and the final hearing in 2011. And because Jorge had no documentation of his first two years in the U.S., the Immigration Judge said he could not prove that he had the necessary ten years to qualify for cancellation. That holding was affirmed on appeal.

In 2013, Zaldivar applied under the Obama Administration for a discretionary stay of removal based on extreme hardship to his children if he were removed. For the next five years, ICE granted stays, allowing Jorge to remain together with his family even

though he had a final order of removal. In July 2019, Zaldivar attended a routine check in and was detained. Due to intense public outcry, advocacy and organizing he was released shortly after.

Meanwhile, the legal underpinnings of Zaldivar’s deportation order began to unravel due to recent Supreme Court cases. When Jorge had received the paperwork for his deportation hearing, the government used a faulty notice which failed to list the date and time of his first hearing. In 2018, the Supreme Court held that such a deficient notice would not stop the accumulation of the physical presence needed for cancellation. In other words, had the Immigration Judge applied the correct interpretation of the law, Zaldivar should have been granted cancellation in 2011.

Based on the Supreme Court decision, Zaldivar applied to reopen his case. When the Board of Immigration Appeals denied that motion, Zaldivar appealed to the federal court. Then, on November 13, 2019, despite the strength of his appeal, ICE detained Zaldivar again. In January of 2020, ICE deported Jorge to Mexico. With the absence of Jorge and all of the support he provided for the entire family, Christina was placed in a situation that was very challenging – mentally, physically, emotionally and financially – for her and their family.

At the end of February, Jorge Zaldivar’s long odyssey through the byzantine immigration system finally

concluded, with an Immigration Judge officially releasing her approval of an application for cancellation of removal. The decision makes Zaldivar a lawful permanent resident.

What a difference a year makes. Last year at this time, Jorge was in Mexico, having been deported despite a pending federal court appeal that challenged the erroneous denial of cancellation in 2011. In June 2022, the case was finally sent back to the Immigration Judge for a new hearing, and in October 2022 ICE paroled Zaldivar into the U.S. after nearly three years of exile.

The Immigration Judge approved Zaldivar’s application in December, but her decision could not become official due to an annual quota on cancellation grants and an over three year backlog. This meant that Zaldivar would not officially become a resident until 2026.

However, in an unexpected turn of events, the Immigration Judge released her decision at the end of February, without explanation. A new green card has been printed and is in the mail as of this announcement. Jorge will now have official permission to live legally in the U.S. for the rest of his life with his spouse, children, and grandchildren.

Gabriela Flora, Program Director, Colorado American Friends Service Committee, Not 1 More Deportation Project.

For More Colorado News:
ElSemanaOnline.com

Hastings y Torres/Esp1

es ahí donde la ecuación no cuadra, pues resulta obvio que tanto republicanos como demócratas solo utilizan el tema migratorio con fines políticos — unos atacando y otros supuestamente defendiendo—, pero que a la hora de la verdad dejan a la deriva a millones de seres humanos que ya son parte de una sociedad que han fortalecido con su esfuerzo y dedicación durante varias generaciones.

Así, ya tenemos suficiente con un Partido Republicano que es sinónimo de extremismo y prejuicio, que no ofrece ningún plan para solucionar la disyuntiva migratoria que no sea apelar a los sentimientos más oscuros del ser humano atentando incluso contra la democracia que tanto dicen defender con sus febriles reclamos de fraude electoral.

Si a eso le sumamos una administración demócrata y un sector demócrata del Congreso pensando

que lo que proponen es menos oneroso porque lo hace un demócrata, es una bofetada no solo a los migrantes que buscan refugio en este país, sino a los votantes que han creído las promesas de cambio en el frente migratorio, solamente para toparse con las mismas medidas crueles disfrazadas de oveja.

Esta disyuntiva migratoria pone en riesgo no solo la esencia inmigrante de un país como Estados Unidos, sino que evidencia la hipocresía con la que se ha manejado el tema migratorio en los últimos tiempos, dejando en el aire otra paradoja: con amigos así no hacen falta enemigos.

Maribel Hastings, Senior Advisor, América’s Voice. David Torres, Asesor en Español, América’s Voice.

Leer Más Comentarios:
ElSemanaOnline.com

LEAP can help heat your home

LEAP le puede ayudar a calentar su hogar

Colorado’s Low-income Energy Assistance Program (LEAP) helps eligible Coloradans pay a portion of their winter home heating costs.

El Programa de Asistencia de Energía para Personas de Bajos Ingresos (LEAP) de Colorado ayuda a los residentes de Colorado elegibles a pagar una parte de los costos de calefacción de sus hogares para el invierno.

Accepting applications
NOVEMBER 1 - MAY 1

Aceptando solicitudes
1 NOVIEMBRE - 1 MAYO

1-866-HEAT-HELP (432-8435)
cdhs.colorado.gov/leap



Zaldivar/Esp

a Doculine (1-844-864-8341), una línea directa estatal administrada por la Coalición por los Derechos de los Inmigrantes de Colorado dedicada a documentar los factores que conducen al contacto con el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) y brindar apoyo y referencias a los habitantes de Colorado en los procedimientos de deportación y asilo. Jorge y Christina encontraron una gran comunidad de apoyo en el Comité de Servicio de Amigos Estadounidenses (AFSC) y la Coalición por los Derechos de los Inmigrantes de Colorado. Se unieron al grupo NotIMore Deportation de AFSC, ayudando a otras familias a detener las deportaciones y trabajando en políticas a favor de los inmigrantes a nivel local, estatal y federal. Jorge continuó su activismo en México como parte de Otros Dreamers en Acción.

“Todo el equipo de Lichter Immigration está encantado de que el Sr. Zaldivar haya obtenido un estatus legal permanente. Sabíamos en 2018 que la ley y los hechos estaban de nuestro lado. Es frustrante que la lucha fuera tan larga y dura, con el problema legal yendo todo el camino hasta la Corte Suprema”, dijo Mark Barr de Lichter Immigration, el abogado de Jorge. “Pero ese es el estado de nuestro sistema de inmigración hoy en día: frustrantemente complejo y contradictorio. Debería haber una manera más simple para que este buen hombre hacer las paces por venir hace años sin los documentos correctos. Estamos contentos de que Jorge y Christina confiaron en nuestra estrategia y nunca se dieron por vencidos, incluso en los puntos más bajos, cuando la victoria parecía tan lejana. Fue un privilegio ayudarlos a hacer este día suceda”.

nuestra estrategia y nunca se dieron por vencidos, incluso en los puntos más bajos, cuando la victoria parecía tan lejana. Fue un privilegio ayudarlos a hacer este día suceda”.

“Todo el equipo de Lichter Immigration está encantado de que el Sr. Zaldivar haya obtenido un estatus legal permanente. Sabíamos en 2018 que la ley y los hechos estaban de nuestro lado. Es frustrante que la lucha fuera tan larga y dura, con el problema legal yendo todo el camino hasta la Corte Suprema”, dijo Mark Barr de Lichter Immigration, el abogado de Jorge. “Pero ese es el estado de nuestro sistema de inmigración hoy en día: frustrantemente complejo y contradictorio. Debería haber una manera más simple para que este buen hombre hacer las paces por venir hace años sin los documentos correctos. Estamos contentos de que Jorge y Christina confiaron en nuestra estrategia y nunca se dieron por vencidos, incluso en los puntos más bajos, cuando la victoria parecía tan lejana. Fue un privilegio ayudarlos a hacer este día suceda”.

Mientras Jorge y su familia y amigos trabajaban para ajustar su estatus migratorio, obtuvo el apoyo de personas de todo Colorado, incluida la congresista Diana DeGette. “Durante 18 años, Jorge Zaldivar y su familia han navegado una pesadilla legal. Incluso mientras criaba a su familia y contribuía a su comunidad, vivía bajo la amenaza constante de la deportación”, dijo la congresista DeGette. “Y durante los últimos 6 años, he trabajado para

tratar de poner fin a esta pesadilla. Se han realizado innumerables llamadas telefónicas y se han pasado innumerables horas tratando de hacer avanzar este caso. Y estoy increíblemente agradecido de ver que llega a una resolución positiva, para Jorge, para su familia y para todos sus seres queridos”.

El sistema de inmigración de Estados Unidos le falló a la familia Zaldivar durante casi dos décadas al atraparlos en un sistema deshumanizador bien financiado. Este caso es un excelente ejemplo de por qué el Congreso debe promulgar de inmediato cambios en las leyes de inmigración de EE. UU., cambios que reconozcan la dignidad humana de nuestros seres queridos y vecinos con vías claras e inclusivas hacia la ciudadanía.



“Estoy muy agradecido con nuestra comunidad por su apoyo durante todos estos años y con mi familia, especialmente con mi esposa, que ha trabajado tan duro y nunca se ha rendido”.

Jorge Zaldivar

“Christina y Jorge han sido líderes clave en Colorado, ayudando a derogar las leyes antiinmigrantes que perjudican a nuestra comunidad y trabajando con otros miembros de NotIMore Deportation de AFSC para aprobar políticas que nos hagan más fuertes en lugar de separarnos”, dijo Gabriela Flora, directora del programa. para el Comité de Servicio de los Amigos Americanos en Colorado. “El Congreso debe actuar hoy para aprobar el Proyecto de Ley de Registro y New Way Forward para que ninguna otra familia de Colorado experimente los horrores que ha vivido la familia Zaldivar”.

Puedes leer más sobre Jorge y su viaje aquí.

Fondo

Jorge Zaldivar lleva más de 16 años tratando de obtener el estatus permanente. Él y su esposa, Christina, solicitaron una visa poco después de casarse en 2005. En 2007, el consulado de EE. UU. negó la visa debido a un error en los registros del consulado. Dos veces Christina viajó a la Embajada de los Estados Unidos en México con prueba del error de la Embajada. La embajada de los EE. UU. se negó a corregir el error y Jorge tomó la decisión desesperada de volver a ingresar a los EE. UU. para mantener a su familia y a su esposa embarazada.

En mayo de 2008, Jorge regresaba a casa del trabajo y subestimó una curva, golpeó una barandilla pero no causó lesiones ni daños a ningún otro vehículo o propiedad. La policía podría haber emitido una citación, requiriendo que Jorge pague una pequeña multa o comparezca ante el tribunal. En cambio, optaron por arrestarlo.

Según la SB-90 de Colorado, una ley ahora derogada de “muéstrame tus papeles”, los oficiales sabían que los arrestos discriminatorios de bajo nivel pondrían a Jorge y otros coloradenses en proceso de deportación.

En los procedimientos de deportación, Zaldivar solicitó la cancelación de la deportación. Para tener éxito en su solicitud y obtener una tarjeta verde, tuvo que demostrar que su familia enfrentaría dificultades excepcionales y extremadamente inusuales si lo deportaban. El juez de inmigración estuvo de acuerdo en que había cumplido con este alto estándar. Esto se basó en gran medida en el hecho de que el hijo de Jorge, Dyego, ha sido diagnosticado con escoliosis lumbar inferior congénita que resultó en una fusión espinal y la enfermedad de Pierna/Cadera (pantorrilla) de Perthes. Ambas son condiciones incapacitantes que están siendo vigiladas y atendidas aquí en los Estados Unidos; el apoyo de su padre es fundamental para su cuidado. Dyego se sometió a una cirugía de fusión espinal y continúa recibiendo tratamiento y fisioterapia. Esa cirugía fue la primera de muchas cirugías importantes, incluido un futuro reemplazo de cadera.

Sin embargo, Zaldivar también tuvo que demostrar que tenía al menos diez años en el país. En el momento de su audiencia en 2011, Jorge había estado viviendo en los EE. UU. durante más de diez años. Sin embargo, una ley de inmigración le impidió basarse en el tiempo entre el inicio de su caso en 2008 y la audiencia final en 2011. Y debido a que Jorge no tenía documentación de sus primeros dos años en los EE. UU., el juez de inmigración dijo que no podía probar que tenía los diez años necesarios para calificar para la cancelación. Esa decisión fue confirmada en apelación.

En 2013, Zaldivar solicitó a la administración de Obama una suspensión discrecional de deportación basada en las dificultades extremas para sus hijos si fuera deportado. Durante los siguientes cinco años, ICE otorgó suspensiones, lo que le permitió a Jorge permanecer con su familia a pesar de que tenía una orden final de deportación. En julio de 2019, Zaldivar asistió a un control de rutina y fue detenido. Debido a la intensa protesta pública, la promoción y la organización, fue liberado poco después.

Mientras tanto, los fundamentos legales de la orden de deportación de Zaldivar comenzaron a desmoronarse debido a casos recientes en la Corte Suprema. Cuando Jorge recibió la documentación para su audiencia de deportación, el gobierno utilizó un aviso defectuoso que no incluía la fecha y la hora de su primera audiencia. En 2018, el Tribunal Supremo sostuvo que una notificación tan deficiente no detendría la acumulación de la presencia física necesaria para la cancelación. En otras palabras, si el Juez de Inmigración hubiera aplicado la interpretación correcta de la ley, a Zaldivar se le debería haber otorgado la cancelación en 2011.

Con base en la decisión de la Corte Suprema, Zaldivar solicitó reabrir su caso. Cuando la Junta de Apelaciones de Inmigración rechazó esa moción, Zaldivar apeló ante la corte federal. Luego, el 13 de noviembre de 2019, a pesar de la fuerza de su apelación, ICE volvió a detener a Zaldivar. En enero de 2020, ICE deportó a Jorge a México. Con la ausencia de Jorge y todo el apoyo que él brindó a toda la familia, Christina se vio en una situación muy desafiante, mental, física, emocional y financiera, para ella y su familia.

A fines de febrero, finalmente concluyó la larga odisea de Jorge Zaldivar a través del bizantino sistema migratorio, cuando un juez de inmigración emitió oficialmente su aprobación de una solicitud de cancelación de deportación. La decisión convierte a Zaldivar en residente permanente legal.

que diferencia hace un año. El año pasado, en este momento, Jorge estaba en México, después de haber sido deportado a pesar de una apelación pendiente en un tribunal federal que impugnó la negativa errónea de cancelación en 2011. En junio de 2022, el caso finalmente se envió de nuevo al Juez de Inmigración para una nueva audiencia, y en octubre de 2022, ICE le dio libertad condicional a Zaldivar a los EE. UU. después de casi tres años de exilio.

El Juez de Inmigración aprobó la solicitud de Zaldivar en diciembre, pero su decisión no pudo oficializarse debido a una cuota anual de cancelación de subvenciones y un atraso de más de tres años. Esto significaba que Zaldivar no se convertiría oficialmente en residente hasta 2026.

Sin embargo, en un giro inesperado de los acontecimientos, la jueza de inmigración emitió su decisión a fines de febrero, sin dar explicaciones. Se ha impreso una nueva tarjeta verde y está en el correo a partir de este anuncio. Jorge ahora tendrá permiso oficial para vivir legalmente en los EE. UU. por el resto de su vida con su cónyuge, hijos y nietos.

Gabriela Flora, directora de programas del Proyecto Ni Una Mas Deportacion de Comité de Servicio de Amigos Americanos AFSC de Colorado.

For More Colorado News:
ElSemanarioOnline.com

WE ARE HIRING!

BECOME A DEPUTY SHERIFF

- Salary: \$64,956 - \$90,514
- Signing Bonus: \$3000
- Lateral pay for previous law enforcement/military experience



APPLY HERE

#BETHECHANGE

NEW MEXICO, DO YOU NEED HELP PAYING YOUR RENT?

WE CAN HELP.

LEARN MORE AT RENTHelpNM.org



ES LA SESIÓN LEGISLATIVA:

¿ESTÁN TRABAJANDO TUS LEGISLADORES PARA FRENAR EL CAMBIO CLIMÁTICO?

Únete a Journey Through Our Heritage de Metro State University y a socios comunitarios para aprender cómo un proyecto de ley se convierte en ley, tu capacidad para afectar el cambio sistémico a través de la abogacía en el proceso legislativo, qué proyectos de ley ambientales se están proponiendo actualmente y cuál es tu poder para influir a los políticos. ¡Juntos podemos luchar por la justicia, nuestras familias y nuestro futuro! Talleres, recursos y comida gratuita, ¡además de la oportunidad de reunirte con tus legisladores estatales!

Dónde:

Tivoli 320 - Baerresen Ballroom, Auraria Campus
& el capitolio estatal de Colorado

Cuándo:

Miércoles, 5 de abril | 8:30am - 2:00pm

Regístrate:



Para más información, contacta Liz Reyes
ereyesjtoh@gmail.com o (303) 242-9400



Con apoyo de:



THE WEEKLY ISSUE
El Semanario

CdeBaca



Photo/Foto: Candi for Council

Councilwoman Candi CdeBaca is seeking re-election in Denver's District 9 council race. / "Spanish"

there would be time at the end to give rebuttals.

Watson attempted to minimize CdeBaca's achievements as District 9's councilperson over the past four years and painted her as divisive.

At one point, Watson asked, "What has the Councilwoman done?"

Since 2019, Councilwoman CdeBaca has exceeded numerous accomplishments and shares her platform on current and future plans for District 9.

The subject of housing and the area's unhoused situations were next in line for discussion at the debate.

"We need to devote more than 2% of our budget for housing [in Denver]," stated CdeBaca, while outlining numerous definitive solutions for Denver's unhoused populations.

Councilperson CdeBaca took the opportunity to explain her accomplishments and efforts on the topic after Watson and Atlas offered vague solutions on how they would address housing and homelessness, in District 9.

"I appreciate the obvious, but very superficial proposals that we just heard, I think what we have to recognize is that the concentration of poverty and homeless in this area is not accidental. This is a function of zoning; and zoning that does not allow the rest of the city to share the burden of various hous-

ing types like transitional housing, like shelters, like residential care; but guess what, we made one small step in the right direction and by no means have we reached where we need to, but that group living amendment to our code – who was the tip of the spear on that? It was me," responded Councilperson CdeBaca.

Watson and Atlas laughed and jeered at CdeBaca, trying to diminish her statement, while someone told them to let her speak.

Councilwoman CdeBaca continued, "There were two parts of that, and [part] of that was me. We tried to change how many people could live in a household and I said we also need to allow shelters, residential care, halfway houses in all parts of the city, so that it is not concentrated in here." She confirmed her statement, "It's documented."

Watson continued, by boasting about his endorsements from current and former city council members; but did not define detailed solutions regarding issues facing District 9 residents.

Councilperson CdeBaca took the opportunity to address Watson's comments.

"Support from the status quo is likely to mean you'll perpetuate the status quo," she said in reference to Watson's endorsements.

"I've voted on almost 6,000 bills in the last four years. The divisive person that you describe would not vote 95% in alignment with my colleagues to pass many of the most transformational ideas you support," she told Watson.

CdeBaca's first term at city council was not completely free of controversy. She's been seen at times as an outsider, a lone dissenter during city council votes, and scrutinized for things she's shared on social media. This has put her at odds with some of her fellow city council members, and although she has been the only "no" vote at times, CdeBaca maintains that this doesn't stop her from getting things done.

During our interview, she discussed moving back to Colorado after spending a year at college in San Diego. She talked about taking a Chicana history class, and learning about the Chicana movement in Denver and Colorado, feeling enraged that she had never heard of this before. "They didn't want us to know how powerful we are," commented CdeBaca.

After transferring to the University of Denver (DU)—for many reasons including her grandmother's health issues—she became involved with reforms happening at Manual High School, which was experiencing a temporary closure after the small schools experiment was failing. She decided to organize the community to organize a class action lawsuit, which was later dropped. Unfortunately, it was a lesson in how the voice of marginalized communities is often ignored and brushed aside, as the school district ended up not honoring any of their promises.

This lesson prompted CdeBaca and others to create Project VOYCE, a non-profit organization based in Denver that works with young people to transform them into youth leaders. After the organization was up and running, and she finished her Master's Degree in Social Work at DU,

And in 2009, she moved to Washington, DC, as a New Leaders Intern and New Leaders Fellow with the Cen-

ter for Progressive Leadership. A four-month fellowship led to a six-year opportunity to be a part of history under President Barack Obama's leadership. CdeBaca worked at Excelencia in Education, a national education policy organization, the District of Columbia Public Schools and the César Chávez Foundation. Her time in DC came to an end, as her grandmother entered hospice care, and once she passed, CdeBaca decided to officially move back to Denver, as Project VOYCE's Executive Director and face the fight against the I-70 expansion in her neighborhood.

The idea to join Denver's city council came as the conversation focused on the need for someone to run in order to further the community's wants and needs. CdeBaca wasn't initially interested in running, but after the ink! Coffee protests, she decided she had enough and ran successfully for the District 9 seat in 2019.

Something that stood out to me was that Councilwoman CdeBaca was the only candidate at the debate to really speak on youth leadership and her work with youth. I asked her about this during our interview, and what Denver youth can expect from her if she wins a second term. "I feel very connected to my roots

as a youth development professional. As adults, we have already lost the city. The people who have the city and the responsibility of all of our burdens, and the potential for all of the transformation, are young people," she said. She mentioned her ability to build things, having co-founded Project VOYCE and other organizations. She also acknowledged the COVID pandemic, as it made up most of her first term.

"I want to formalize it [youth participation]—I want to create a parallel government where there is a youth city council counterpart in every single district. Youth should be signing off on the policies we promote, they should be understanding of the policies we promote." One way to do this, she says, is to prioritize students.

You can learn more about Candi CdeBaca's campaign and the new D9 map on her campaign website. Denver residents can expect to receive their ballots in the mail this week. Election Day, the last day to vote, is April 4.

Victoria Acuña is an Independent Reporter for The Weekly Issue/El Semanario.

For More Colorado News: ElSemanarioOnline.com

Residency

Rojas, a labor and immigration organizer, said at the rally. "And for the U.S. to actually be a nation that supports immigrants."

Rojas added that updating the registry date will also give people who are granted permanent residency access to health care and retirement savings accounts. It could also provide legal protection from issues that many immigrants face, like wage theft, Rojas said.

For immigrants like Lupe López, who came to the U.S. with her husband in 1998, getting permanent residency is an important step to keeping her family together. In September 2012, López and her husband were arrested on Interstate 70 after being pulled over by a state trooper and presenting a Mexican driver's license. She said they spent four days in the ICE detention center in Aurora away from their five children, all of whom are U.S. citizens.

López said she and her family fought against deportation for almost a decade before they finally received residency status in 2022.

"There are a lot of families who are going through this, and their only crime is trying to provide a better life for their children," López said at the rally.

Despite the bill's benefits, Rojas knows that it faces an uphill battle now that Republicans control the House. Speaker Kevin McCarthy, a California Republican, has mirrored his caucus's hardline stance against immigration, and he told The Fresno Bee in February that he won't support any immigration reform bills until the U.S.-Mexico border is "secure."

Data from U.S. Customs and Border Protection shows that encounters with

migrants along the border with Mexico decreased by roughly 37% between December 2022 and January 2023 to around 156,000 per month. That is the lowest total recorded since January 2022, according to the data.

Meanwhile, the Biden administration is also considering implementing laws that would deter future immigration. For example, the New York Times reported that Biden is mulling a reinstatement of the migrant family detention policy that he shut down two years ago. The president has also empowered the Department of Homeland Security and the Department of Justice to draft a new rule that could prohibit someone who is deported for illegally crossing the border from reentering the U.S. for five years. The rule is available for public comment on the Federal Register until March 27.

Chávez said she knows immigrant families who feel trapped by the number of uncertainties that many immigrants face once they arrive in the U.S. It's prevented them from trying to find better paying jobs, or from seeing a doctor when their children are sick. That's why the group is asking federal lawmakers to pass a bill that Chávez said will provide some much-needed clarity.

"Immigrants who receive legal status are going to be freer to enjoy the places where they live," Chávez said. "And that's what this country is all about."

Robert Davis, Freelance Journalist. This article is republished from Colorado Newslines under a Creative Commons license.

Read More Cover Features at: ElSemanarioOnline.com

Hastings & Torres

migrants and those who advocate for them on tenterhooks as we learn that they are considering reviving anti-immigrant measures implemented by Trump yet again—measures that Biden himself, as a 2020 candidate, denounced.

This political paradox means that thousands or millions of migrants who have lived decades with the hope of regularizing their situation are entering a state of miasma, confusion, and betrayal from the political class of either party. Because it's not enough for one party to use the pro-immigrant struggle to create an image that is protective of migrants if in the end, once in power, they forget them and only concentrate on maintaining their position, at any cost—even adopting anti-immigrant measures that they previously condemned.

Such is the case with the proposal to detain migrant families who cross the border without documents, as a mechanism of “deterrence” ahead of the imminent end of Title 42. The White House neither confirmed nor denied the rumor. What is known is that there are some who believe that an increase in the flow of migrants in light of the end of Title 42 would cost Biden politically, in his reelection plans, even though in 2020 he had promised more humane migration policies, different from those implemented by Trump.

The fact is, there are measures they could take without returning to cruelty against people, including children, who have already lived horrors in their journeys fleeing repressive governments, dealing with human traffickers and all the bad elements that migrants constantly face. Then the United States, self-proclaimed defender of the downtrodden, comes and puts the cherry on top of the cake with detentions and measures inclined more toward punishment than assistance. We can't forget that all of these measures are being taken against potential asylum seekers.

And we're back to where we started. In the face of criticism from a Republican Party controlled by extremists, a Democratic president prefers to cede to Republican pressure. But no matter what Biden does, his opposition will never be in line, much less collaborate to offer sensible legislative solutions to the problem. What's worse is that he does this knowing that he is breaking campaign promises to an electoral group that has supported his party, election after election, despite those broken promises.

Beyond trying to re-cast Trump's anti-immigrant measures and think that it's not the same because a Democrat is implementing them, there's no hiding the reality that they are repeating what they condemned when Trump did it. And that's where the math doesn't add up, as it seems obvious that both Republicans and Democrats just use the immigration issue for political ends—some attacking and others supposedly defending—but at the moment of truth they leave millions of human beings—who are already part of a soci-

ety they have strengthened with their labor and dedication over various generations—adrift.

We've already had enough of a Republican Party that is synonymous with extremism and prejudice, that does not offer any plan to solve the migration dilemma, but does appeal to the darkest sentiments of humanity, attacking even the democracy that they claim to defend with their weak cries of electoral fraud.

Adding to that a Democratic administration and some Democrats in Congress who believe that what they propose is less onerous because a Democrat does it. This is a slap in the face not only to migrants seeking refuge in this country, but to others who have believed the promises of change on the migration front, only to bump up against the same cruel measures in disguise.

This migration dilemma puts at risk not only the immigrant essence of a country like the United States, but it also evidences the hypocrisy with which it has managed the immigration issue in recent years, leaving another paradox floating in the air: with friends like this, who needs enemies?

Maribel Hastings, Senior Advisor, América's Voice. David Torres, Spanish-language Advisor, América's Voice.

Read More Commentary:
ElSemanaOnline.com

CdeBaca/Esp

en DC llegó a su fin, cuando su abuela entró en cuidados paliativos, y una vez fallecida, CdeBaca decidió volver oficialmente a Denver, como Directora Ejecutiva del Proyecto VOYCE y afrontar la lucha contra la ampliación de la I-70 en su barrio.

La idea de formar parte del ayuntamiento de Denver surgió cuando la conversación se centró en la necesidad de que alguien se presentara para promover los deseos y necesidades de la comunidad. ¡En un principio, CdeBaca no estaba interesada en presentarse, pero tras las protestas de [ink! Coffee](#), decidió que ya era suficiente y se postuló con éxito para el escaño del Distrito 9 en 2019.

Algo que me llamó la atención fue que la concejala CdeBaca fue la única candidata en el debate que realmente habló sobre el liderazgo juvenil y su trabajo con los jóvenes. Le pregunté sobre esto durante nuestra entrevista, y qué pueden esperar los jóvenes de Denver de ella si gana un segundo mandato. “Me siento muy unida a mis raíces como profesional del desarrollo juvenil. Como adultos, ya hemos perdido la ciudad. Los que tienen la ciudad y la responsabilidad de todas nuestras cargas, y el potencial para toda la transformación, son los jóvenes”, dijo. Mencionó su capacidad para construir cosas, tras haber cofundado el Proyecto VOYCE y otras organizaciones. También se refirió a la pandemia del COVID, que ocupó la mayor parte de su primer mandato.

“Quiero formalizarla [la partici-

pación juvenil]: quiero crear un gobierno paralelo en el que haya un consejo municipal juvenil homólogo en cada distrito. Los jóvenes deben firmar las políticas que promovemos, deben entender las políticas que promovemos”. Una forma de hacerlo, dice, es dar prioridad a los estudiantes.

Puedes obtener más información sobre la campaña de Candi CdeBaca y el nuevo mapa del D9 en su [página web](#).

Los residentes de Denver pueden esperar recibir sus papeletas por correo esta semana. El día de las elecciones, el último día para votar, es el 4 de abril.

Victoria Acuña, Reportera Independiente, The Weekly Issue/El Semanario. Traducido por Juan Carlos Uribe, The Weekly Issue/El Semanario.

Para Noticias de Colorado:
ElSemanaOnline.com

CLASSIFIEDS / CLASSIFICADOS



**NOTICE OF
REQUEST FOR PROPOSALS
Procurement No. 2023-04**

**CONTRACTED BUS SERVICES
PROPOSALS DUE: April 14, 2023, 12:00 p.m. (MST)**

Proposals from individuals and firms to provide contracted bus services for the Rio Metro Regional Transit District (RMRTD) service area will be accepted until the date and time shown above at:

Rio Metro Regional Transit District
c/o Mid-Region Council of Governments
809 Copper N.W.
Albuquerque, NM 87102

The RMRTD invites qualified individuals and firms to submit proposals to provide contracted bus services for the RMRTD service area. This project may be funded in part by federal and state funds. Therefore, this solicitation and resulting contract are subject to any related federal and state laws, regulations and guidelines.

Interested parties may receive a complete copy of this solicitation by accessing the following websites: <http://www.riometro.org>

Questions or any correspondence related to this procurement should be submitted to Phil Pino, Procurement Officer, at ppino@mrcog-nm.gov.

**ANUNCIO DE
SOLICITUD DE PROPUESTAS
Adquisición No. 2023-04**

**CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE AUTOBÚS
FECHA LÍMITE PARA ENTREGAR PROPUESTAS: 14 de abril de 2023,
12:00 p.m. (MST)**

Se aceptarán propuestas de individuos y empresas para proporcionar servicios de autobús contratados para el área de servicio del Distrito Regional de Tránsito de Río Metro (RMRTD) hasta la fecha y hora indicadas arriba en:

Rio Metro Regional Transit District
c/o Mid-Region Council of Governments
809 Copper N.W.
Albuquerque, NM 87102

RMRTD invita a individuos y empresas calificadas a presentar propuestas para proporcionar servicios de autobús contratados para el área de servicio del RMRTD. Este proyecto puede ser financiado en parte por fondos federales y estatales. Por lo tanto, esta convocatoria y el contrato resultante están sujetos a las leyes, reglamentos y directrices federales y estatales relacionados.

Las partes interesadas pueden recibir una copia completa de esta convocatoria accediendo a los siguientes sitios web: <http://www.riometro.org>

Las preguntas o cualquier correspondencia relacionada con esta contratación deberán enviarse a Phil Pino, Procurement Officer, a la dirección ppino@mrcog-nm.gov.

CLASSIFIEDS / CLASSIFICADOS



Rice Lake West, Inc. (Formerly Stanek Constructors, Inc.) is soliciting bids from self-certified Small Business Enterprise (SBE) Subcontractors and Suppliers for the following project:

City of Aurora, Murphy Creek RDS & SCRS Interconnection and Delivery Vault, Project No. 5891A - Bid Date: March 27, 2023 by 2:00 p.m.

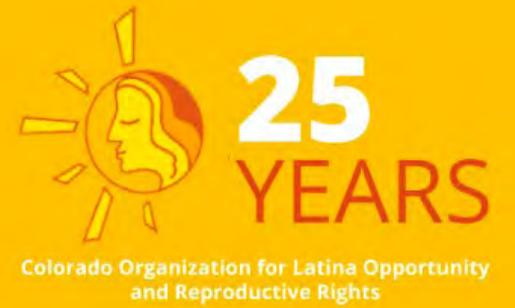
For plans and specifications please email: karen.calabro@riwest.org or call 303-980-8233.

Scopes of Work include but are not limited to: Demolition, earthwork, seeding, cast-in-place concrete, grouting, metals, fiberglass reinforced gratings, railing, & ladders, pipeline pressure testing, damproofing, protective coatings, plumbing, HVAC, and process integration, (Electrical Subs previously prequalified).

Rice Lake West, Inc. intends to conduct negotiations in good faith with qualified SBE subcontracting and supplier firms and is willing to break up scopes of work to better fit the interests of SBE companies wishing to participate in this bid. Rice Lake West encourages larger firms to provide 2nd tier opportunities to smaller firms. For assistance with bonding, credit, or insurance, please contact Dustin Foss at 303-339-2442.

EEO/affirmative action employer

651 Corporate Circle Suite 108 Golden, CO 80401 303-980-8233



LATINO/A ADVOCACY DAY 2023

REGISTER HERE:



SCAN ME

Join community members at
the 17th annual
Latino/a Advocacy Day!
March 18th-20th
For more information,
visit www.latinoadvocacyday.com



Sponsored by
THE WEEKLY ISSUE
El Semanario
Media Partner